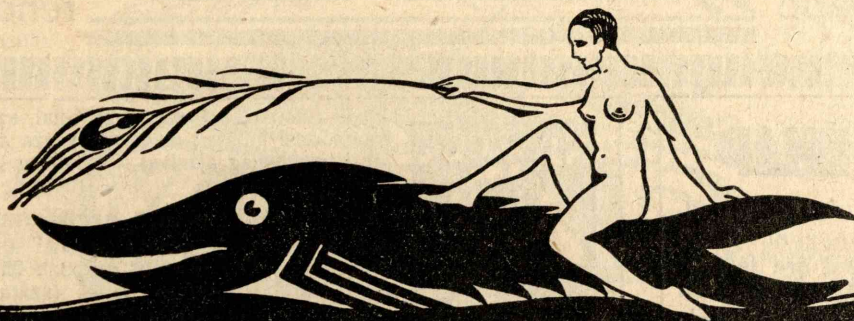


X. évf. 11. sz.
Timișoara, 1932 március 15

P. 2820

Ára 20 lei, 3 kč., 8 dinár, 2.50 lira
Bucarestiben: 25 lei
Párisban : 2 fr. 50 cent
Berlinben : 50 Pfennig
Londonban : 1/2 angol shilling



KAVIAR

A MODERN EMBER KULTURÁJÁVAL, HALADÁSSAL, MŰVÉSZETTEL ÉS A MODERN ÉLET PROBLÉMAÍVAL FOGLALKOZÓ HETILAP



E heti számunk főbb
tartalma :

Korbácsorgiák

Egy fiatal leány férfiuralom alatt
Regény. Irta: Bán-dor

Szegény Vera sze- gény szerencséje

Novella, irta: Ifj. Kubán Endre

A nemi betegségek

és az ellenük való védekezés
Irta: Dr. Gruber Miksa, müncheni egy. tanár

Kényszerházasság

Irta: Gáldoni Jenő

Intimitások a talál- kahelyekről

és egyebek

Szépségsszalom

A szépség ellenségei

Relativitás

Novella, irta: Czuckermann Gy.

Natasa katona lesz

Részlet Jaques Delteil erotikus
regényéből

A kísértés fürdője

Novella, irta: Flór

Az ablakban

Novella, irta: (b-r)

4.sz. keresztrejtvény

és az eddigi megfejtők névsora



Foto KAVIAR

— Eredeti felvétel —

Ne utazzon el
a legujabb

„HERMES” vasuti menet-
rendkönyv nélkül

PÁRISI HÍRLAP

A franciaországi magyarság kedvelt és népszerű magyar nyelvű hetilapja. Előfizetési ára felévre külföldre 20 Fr. Mutatványszámmot ingyen küld a kiadóhivatal: Páris, Vle. 33 rue Mazarine

Jugoslávia

területén levő olvasóink figyelmét felhívjuk, hogy a nagy portóköltés és a hosszadalmas adminisztrációs munka elkerülése miatt a lapban hirdetett összes „Bán-dor” könyveket megvehetik mindama helyeken, ahol a lapot szokták hetenként megvásárolni. De a pénz előzetes beküldése ellenében, vagy utánvét mellett jugoszláviai fiókkiadóhivatalunk is szállítja. Címe:

„Medjunarodni Prometni Novinski i Ogl. Zavod D. D. Subotica, 2.”

Vagy az egyes lapárusítóknál, vagy fenti fiókkiadóhivatalunknál megrendelhető és azonnal szállítható:

1. Kató egy urileány vallomása, Dinár 35.—
2. Kató mint asszony „ 35.—
3. Kató válása, képekkel 35.—
4. Vera naplója, képekkel Dinár 70.—
5. Színésznő emlékiratai, 9 drb. Dinár 70.—
6. „Káviár” 1931 I. félév 520 oldalon 1—26 szám, hibátlan összeállításban, a „Nőuralom” c. nagy sikert aratott regénnyel, kemény kötésben, Dinár: 80.—
7. Káviár 1931, II. fele, 562 oldalon, 27—52 szám, hibátlan összeállításban, az „Orosz cári balett titkaiból” c. páratlanul érdekes cikksorozattal, kemény diszkötésben, Dinár 80.—
8. Bestiák, négy darab fényképpel, bibliofil kiadás, Dinár: 80.—
9. Párisi Album, tíz darab páros kép-pel, Dinár 160.—
10. Kapu előtt, diákgregény, 164 oldalon, angol vászonkötésben, Dinár: 50.—
11. Káviár 1930—1929—1928—1927-ik, esztendeje, egy nagy kötetben, kötve, bármelyik esztendő ára Dinár: 245.—



Haját csakis „**Nicopon**”-nal, az ideális folyékony kátránsamponnal mossa; megakadályozza a hajhullást és korpaképződést. (orvosilag ajánlva). Próbatüveg 20.— Lei többszöri mosás részére. [32/3]

Szép, fiatal és üde arcbőrnek örvendenek azon hölgyek, akik „**de Beauté**” (szépitő) különlegességeket használnak; „**de Beauté**” szappan 25.—, „**de Beauté**” arckrém (zsíros arc bőr részére) 35.—, (száraz arc bőr részére) 45.—, ráncok ellen 55.—, massage-krém 55.—, mitesszerek ellen 55.— Lei; „**de Beauté**” puder 15.—, 50.— Lei. Főlerakat „**NICO**” Laboratorium, Timișoara, Dózsater 4. — Kérjen utasítást arc-szépességápolásról és testápolásról ingyen és bérmentve. — Képviselek magas rabatt mellett felvétetnek.

IGIENA

fest, mos, tisztít

Parfumeria Kertész Lajos Timișoara, Gyárváros, Fő u. 31.
Legfinomabb francia illatszerek, továbbá szappan, puderek és pipere-cikkek legolcsóbb bevásárlási forrása. (34)

MAJTHÉNYI KÁROLY vizvezeték, villany- és csatornázás szerelő

Telefon 11-29 Timișoara, III. Doja u. 6 Telefon 11-29

Elvállal vizvezeték, csatornázás és villanyszerelés, házi telefon és gázkályhajavítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.



Szemüvegek, orvosi rendeletre is

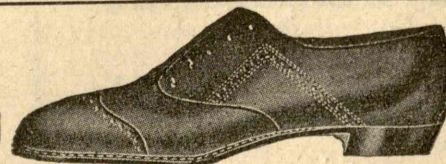
órák, ékszerek és azok szakszerű javítása

„**Elvetia**” VADÁSZ EMIL Timișoara II. Fő-ucca 36.

**Hó és sárcipők
javítása**

Rácz Andrásnál

Timișoara, I. Str. Primăriei 8



Müller

a legszebben tisztít, fest, vasal
Timișoara, Gyárváros

Martin J.

Férfi és női fodrász, hajfestés és manikűr-szalón.
Timișoara, IV. Kossuth Lajos ucca 21. szám.

Divatcikkekben
a legjobb be-
szerzési forrás:

„LOUVRE” divatáruház

a józsefvárosi templommal szemben

(4)

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Zimisoara, Gyárváros,
Vadászerdei alé 54

Hirdetési tarifa:

Hasábmiliméterenként 4 lei,
apróhirdetés szavanként 6 lei
Külföldi hirdetési díjak előre
fizetendők.



Előfizetési árak 1/4 évre:

Magyarországon 10 pengő
Romániában 240 lei

Külföldön máshol egynegyed évre
300 lei, mely összeg postautal-
ványon a kiadóhivatal címére
küldendő be.

A szerkesztőség kéziratokat nem
ad vissza és nem őriz meg.

— Megjelenik minden héten, kedden —

Főszerkesztő:

DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:

BEN GIT



Keresztrejtvény pályázatunk

Mint már közöltük is, külföldi olvasóink kívánságára a megfejtéseknek határidőre való beküldésétől eltekintünk és így mindenki — a belföldiek is a pályázat tartama alatt bármikor beküldhetik a régebbi rejtvények megfejtését is.

A megfejtések megkönnyebbítése céljából a 4. számtól kezdve nem szükséges majd az egész rejtvényt beküldeni, hanem annak csupán néhány megjelölt sorát, hogy megkíméljük olvasóinkat a sok irkálastól.

Ezen első pályázatunk tíz keresztrejtvényből fog állni, melynek befejeztével, a megfejtések helyességének arányában legtöbb pontszámot elért megfejtők közül az első tizet jutalomban fogjuk részesíteni.

A pontozás úgy történik, hogy a hibátlanul megfejtők 5, az 1—2 hibát ejtők 3 és a többiek 1 pontot kapnak minden rejtvény után.

A tíz kiosztandó jutalom a következő:

1. díj: 1000 lei készpénzben
2. „ a Bán-dor sorozat eddig megjelent öt kötete
3. „ lapunk félévi tiszteletpeldánya
4. 10 díj: kiadványainkból tetszés szerint választott 1—1 kötet.

Az eddig közölteken kívül újabban a következők kaptak pontokat:

Az újonnan megfejtők közül 5 pontot kaptak: Barna István, Budapest, S. M. Nové-Zamky, S. M. né, Nové-Zamky, Haasz Tibor, Kíspeszt, Trafik 38. jelige, Timișoara, Kovács István, Lugasul de jos.

3. pontot: S. M. Nové-Zamky, S. M. né, Nové-Zamky.

1 pontot: a többiek 18 an.

bundával lepte meg és mire az ágyba jutottak, Vera már egy villa boldog tulajdonosnője volt.

Aki azonban ismerte Verát, az jól tudta, hogy — sajnos — ilyesmi csakis álmaiban fordulhat elő a fentemlített és rosszkedvű leánynak, mert eddig csak az erős fölöttökig jutott el Vera és akkor is, — sajnos, — nem bankigazgatókkal, hanem csókéhes és pénzielen tizenkilenc éves ifjakkal.

— Ma feltétlenül fogok magának egy gazdag barátot — morfondírozott magában Vera, miközben villámgyorsan öltözködött és mosdott, nehogy elkéssen az irodából.

Annyit olvasott már külföldi színes magazinokban szegény leányok példátlanul nagy karrierjeiről és azokban is mindig úgy kézdődött a kaland, hogy Vera, azaz pardon, a leány barátot szerez magának. A barát azután tolta előre mindig a lányt.

Természetesen a hűség nem fontos. Legalább is nem nem volt fontos a karriert csináló leányok előtt, akik bizony könnyű szívvvel adtak tul barátjaikon, ha jobb akadt helyükbe.

Miközben gyorsan leitta a kávéját és magára rántotta olcsó prémmel diszitett télikabátját, már kész is volt a tervével.

Az este bárba megy. Csakis bárban lehet manapság igazán gazdag baráttra szert tenni. Mert — okoskodott magában Vera — ki jár manapság bárba?

1. Akinek sok a pénze...
2. Aki kalandot keres.
3. Akinek nincs barátnője, vagy új nőre van szüksége...

Szegény Vera szegény szerencséje

— Irta: Ifj. Kubán Endre —

1.

Ugy történt a dolog, hogy Vera aznap reggel kedvetlenül ébredt fel hófehér ágyában.

Az óramutató, közvetlenül az éjjeli szekrénye mellett, félnyolcat mutatott és Verának pont nyolckor már az irodában kellett lennie, ahol az igazságuk után szaladó emberek ügyes bajos dolgait kellett elintéznie.

Az elkésés tehát már biztos volt és az is, hogy epés főnöke, bizonyára nem mulaszt el kisebb-nagyobb szemrehányásokat a fejének szegezni. Ennél azonban inkább hozzájárult rosszkedvéhez az, hogy az éjjeli álmában egy ragyogó külsejű, vakítóan elegáns, végtelenül gazdag milliommossal kezdett ki, mindjárt az első csókja után prém-

Mindhárom tulajdonság pedig éppen olyan volt, hogy Vera a szerencsését megalapíthassa...

2.

Pontosan tizet kongatott a közeli templomtorony villannyal megvilágított órája, amikor Vera illatosan és szépen, elegánsan és finoman, diszkrétén és mégis kihívóan belépett a bárba.

Főlényes mosollyal engedte, hogy a vakító diszbe öltözött portás levegye a vállairól a kabátot és hajlajozva vezesse a bár bejáratához, ahol két frakkos pincér kalauzolta egy üres asztalhoz.

Vacsorát rendelt és unottan piszkált az ételben, holott tudta, hogyha történetesen nem sikerül az éjszaka arra az elgondolt gazdag palira szert tenni, úgy négy napig nem lesz miből ebédelnie...

Amikor utánozhatatlan gráciával összetette az evőeszközöket, pincér hajolt meg előtte és diszkrét mosollyal közölte, hogy a szomszéd páholyban ülő ur kérdezteti, részülhet-e abban a ritka szerencsében, hogy táncolhasson a hölgygel.

Miután Vera fejbőlintással megadta az igent, néhány perc múlva már a keringő hullámaira a táncolók tengerében himbálódzott egy frakkos ur vállaira simulva.

Báró Hátszegi Tibornak hívták a táncpartnerét, kihívó mosolyu fiatalember volt, ingmellében hatalmas gyémántgombok ragyogtak és beszéd közben gyakorta dobálódzott ötezer holdjával és milliós jövedelmével.

Sokáig huzodozott Vera.

Nem akarta a felajánlott havi tízezer lejt és a megígért négy ruha, ezüstróka és bunda fejében a tisztaságát odaadni.

(Vera ugyanis azért alkudozott úgy, mert remélte, hogy inkább sikerül többet kapnia, ha nem enged azonnal.)

Végül mégis engedett.

Az első este Verához mennek, mint a báró mondotta, mert a mostani lakásában az öreg komornyik nem jó szemmel nézi, ha nőket visz haza, de holnap már lakást rendeztet be Verának...

Bizonyos, hogy nem tulzott örömmel engedte csókolgatni magát Vera, és főleg, mikor lefeküdt, dobant meg kissé a szíve, ami érthető is, hiszen szegényke nagyon szerelmes volt, egy hozzá hasonló kora templomegerébe és keserűen sóhajtozott magában, hogy talán mégis jobb

lett volna, ha először a Tibi és nem a pénz szakítja le...

Hajnal felé azonban már egészen boldogan aludt s álmában látta magát az elegánsan berendezett lakásban, ahogy nézi teljesen mezelenül, mert csak a bunda volt rajta, a kapott négy ruhát és azt a hatalmas halom selyemféhérműt, melyet a komornája alázatos és irigy mosollyal számára hozott...

3.

Javában zörgettek már az ajtón, amikor felébredt



— Bayros reprodukció —

A háziasszony volt, aki rosszállólag hangoztatta, hogy már késő van és elkésik a hivatalból.

Vera nevetett és boldogan nézett a diványra abban a hiszemben, hogy Hátszegi báró ott van.

Ijedten dörzsölte meg a szemét. Mert nem látott a szobában senkit. A szoba üres volt.

Azaz mégsem teljesen. Az asztalon papírlap hevert és mellette száz lej. A papírlapon a következő írás:

— Pá aranyom! Megyek. Nem vagyok báró, persze. De láttam, hogy magának imponál, ahogy eddig is imponált és tetszett az aján-dékigérés már több tucat leánnyak, hát magának is ezt mondtam. A száz lej a díj. Mindig gavallér voltam és nem szeretném, ha valaha

is smucignak mondanának.

Kezeit csókolom aranyos.

U. i. Az éjjel igazán nagyon aranyos volt. Feledhetetlen lesz a számomra.

Vera pedig ledobta magát az ágyra és keservesen sirt.

Kint pedig megkezdődött a mindennapi élet, melyről Vera tisztasága árán szabadulni akart...

Szépségszalon

A szépség ellenségei

Szép nő, helyesebben a női szépség alatt nemcsak az arc klaszszikus értelemben vett szépséget, hanem elsősorban a test proporci-onáltságát, a fejformának és az arcnak a testtel való harmoniáját értjük. Arányos, szép testtel azonban nagyon kevesen jönnek a világra és igen gyakori, hogy még a legformásabbaknál is bizonyos deformálódás mutatkozik az idők folyamán. Ennek elsősorban az az oka, hogy a nők legnagyobb része nem foglalkozik tudatosan testének konzerválásával és a kisebb hibák korrigálásával; sőt az önfegye-lmezés hiánya még odáig is terjed, hogy különböző rossz szokásokat vesz fel, mellyel saját szépségének ellenségévé válik.

Egyes jelentéktelennek látszó szokások rendkívül kedvezőtlen módon befolyásolják az arc üde-ségét, vonásainak szabályosságát, valamint a test formáját, tartását és általában megbontják a megjelenés harmóniáját.

Tulajdonképpen már az iskolapadban kezdődik a rossz szokások kiküszöbölésének jelentősége, mert igen sok vérszegény, gyenge gyermek válik a helytelen ülés, meggörnyedt tartás folytán keskenymellűvé, hajlottá, félválássá. Amerikában már az iskolapadokat ennek a szempontnak a figyelem-bevételével készítik és így a gyer-meket még idejekorán a helyes tartásra szoktatják.

A hanyag járás, valamint az állandóan lehorgasztott fej lassan-ként a nyak- vállizmok megvasta-godására vezet és az elég gyakran előforduló u. n. „gömbölyű hátat” eredményezi. Különös gond fordítandó az alvásnál a helyes testtar-tásra is, mert sok ember ezen a ponton követi el szépsége és egész-sége ellen a legtöbb visszaélést.

Dr. Benedek Margit

Intimitások a maszörintézetekről és egyebek

A „Kleine Journal“ 1899. aug. 11 iki számából:

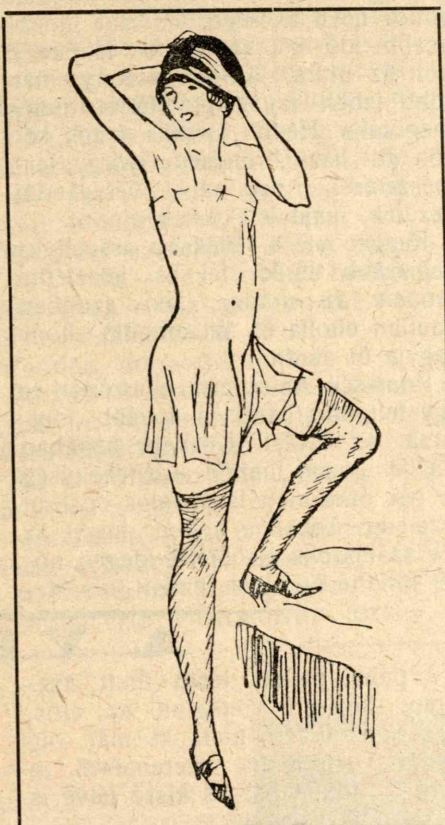
Grand institut de massage amusant | Az előkelő Nyugaton, közel a Potsdamerstrassehez, az emberiség egyik modern jötevőnöje, aki francia-exotikus meghívásaival a lapok hirdetési rovatait megtöltötte, felűtötte otthonát, hogy „fájdalom nélkül és kéjérzettel“ a masszázsa éhes férfivilágot kiszolgálja. Az intézet, mely egy sereg bájos kis szerepéből áll, csakhamar a legnagyobb látogatottságnak örvendett a berlini előkelő világban, annál is inkább, mert a „munkát“ csinos fiatal lányok végezték, kiket a tulajdonosnő olyan célból alkalmazott, hogy nála a „maszördiplomát“ megszerezzék. Hogy a növendékek közül hányan érték el ezt a fokot, nem ismeretes, ellenben egyiküknek, egy 18 éves fiatal leánynak rövidesen falura kellett utaznia gyógyulás céljából, habár a betegségnek semmi jelei sem látszóttak rajta. Az elutazó maszörkisasszony szülei gyanút fogtak és feljelentést tettek, mire a rendőség felfigyelt az előkelő intézetre és a napokban bezárta az érdekes helyiséget. Mint a fáma mondja, különös dolgok kerültek napvilágra; így például az ott alkalmazott hölgyek valamennyien tagjai voltak egy női ruha megreformáló egyesületnek, melynek programja abban csúcsosodott ki, hogy minél kevesebb szövetből kiejjenek és a hölgyek buzgó tagjai voltak az egyesületnek. Egy lenge kis kombiné, vagy arasznyi fürdőtrikó, ez képezte minden ruházatukat munka közben. Másiklönben is nagyon vigan mehetett az intézetben, mert most utólagosan nagyon sok „beteg“ szorult megfelelő ápolásra.

*

Egy drezdai rendőrségi jelentés, melyet a Berliner Tageblatt közölt le 1910. július 14 én, hasonló dolgokat leplez le:

Botrányaffér Drezdában. Mint egy drezdai távirat jelenti, nagy botrány foglalkoztatja az ottani hatóságokat. Egy maszörintézet beszüntetéséről van szó, melyben a természettudományi gyógy mód leple alatt a legvadabb masochistikus és szadistikus orgiák folytak le. Mikor a rendőség a helyiséget lefoglalta, ezzel együtt egész sereg modern erotikus szerszám is a kezébe került. A

botrányba bele van keverve a drezdai legelőkelőbb társaság számos tagja is. Nagyon sok fiatalok egyén is hozzátartozott az intézet üzletfeleihez. Hónapok óta folytak az üzemek. Ügyesen megfogalmazott hirdetések után folyton új látogatókat toboroztak. Az intézet tulajdonosai, a Kämpf házaspár, kik az intézet magas jövedelméből fényűző életmódot folytattak, letartóztatásba kerültek és beszállították őket az ügyesség fogházába. A férfi-összinté vállomást tett és ma reggel felakasztotta magát a zárkájában. Több



kompromittált személy megszökött, hogy a letartóztatást elkerülje.

*

A szigorú és energikus tanítók, vagy nevelők keresésénél és kinálkozásánál gyakran szerepelnek flagellációs motívumok. Szolgáljon például a következő eset, melyet a „Zeit am Montag“ hiráda alapján közlünk:

A Drezdai Tudósító rövid idő előtt a következő hirdetést hozta: Képzett, energikus angol férfi nyelvleckéket ad. Szigorú fegyelmező. Ajánlatokat Poste restante S. M. 25 jeligé alatt.

Egy fiatal drezdai hivatalnokleány, aki olvasta a hirdetést, nem gondolt semmi rosszra és miután már régen keresett egy tehetséges, energikus és szigorú tanítót, akitől az angol nyelvet elsajátíthatná, összeköttetésbe lépett a férfival. A válasz nem váratott sokáig magára, azonban a hivatalnokleányt alapos zavarba hozta. Az állítólagos nyelvitanár csak a masochisták által értékelt metódusát a következőkben hozta a fiatal leány tudomására:

Tisztelt Kisasszony! Az angol nyelvleckékre vonatkozó hirdetésre adott válaszában birtokában, azt hiszem, hogy annak horderejét nem egészen értette meg. Én kifejezetten megmondtam, hogy nagyon energikus vagyok és szigorú fegyelmet tartok.

Angliában azt értik ezalatt, hogy minden vétség, legyen az figyelmetlenség, pontatlanság, restség vagy ellentmondás, testi fenytéssel torolattatik meg. E célból vesszőt vagy nádpálcát használok és pedig minden esetben az ülepre.

Először nem akarok kimerítően írni a dologról, mielőtt nem tudom, hogy ön ilyen körülmények között miként vélekedik róla. Csupán azt jegyzem meg, hogy tisztességtelen ajánlatoktól nem kell félnie, sem pedig honoráriumot nem kell fizetnie, de ha önnek a flagellantizmusról fogalma nincsen és az Angliában annyira elterjedt szenvedélyt nem ismeri, alig hiszem, hogy elfogadná ajánlatomat, habár nagyon örülnék ennek. Tisztelettel S. Morris.

*

Különböző értesítések szerint Angliában még a közel múltban is nagy szerepet játszott az iskolákban a flagelláció, melynél számos tanító és tanítónő csak azért használta a vesszőt, hogy magának és esetleg a gyermekeknek erotikus szenzációkat szerezzen. Pisanus Fraxi egyik könyvében a következőket írja erről 1859 március 13-án:

Gyermekek között szokásban volt az előkészítő iskolákban, hogy fiúk és lányok együtt voltak egy aszszony vezetése alatt és hogy a vesszőt minden alkalommal a legnagyobb szigorúsággal kezelték. Rendszerint mind a két nem jelenlétében korbácsoltak meg bennünket, a lányokat ölbe fektetve vagy

a kar alatt tartva, a fiukat pedig egy cselédleány hátán. Ez utóbbiak gyakran bejöttek a szobánkba is és „tanítónőt” játszottak velünk; ugyanezt csinálták a leányok is. Élénk emlékezetemben van néhány ilyen rendkívüli jelenet, melyek erősen meggyőztek arról, hogy nagyon sok asszony hódol az említett szenvedélynek. A mi iskolánkban az asszony, aki a tanítónőnek segédkezett, nagyon szerette végignézni a fenytéseket, habár szeretett bennünket, és a fiuk is nagyon szerették őt. De azért sohasem mulasztotta el nevelgélések és tréfálkozások között egyes fiukkal csaknem minden reggel közölni, hogy nem kelhetnek fel addig, míg „Missis” látogatást nem tett náluk, vagy pedig este azt mondani nekik, hogy mindaddig ébren kell maradniok, míg „Missis” egy kis megbeszélést nem tart velük és hogy az minden pillanatban várható egy rettenetes vesszővel. Ez a leány sokat foglalkozott velünk és félek, hogy játékaival és fogdosásaival nagyon korán kifejlődésre bírta pubertásunkat. Nagy mellei voltak és úgy rendezte el a ruháját, hogy mikor fenytés közben a hátra vett bennünket, kezeinket a ruhájába dughattuk és megfoghattuk a melleit, melynek lefelé hullámozása kellemes érzelmeket keltett fel bennünk. Sok fiu szándékosan megbüntette magát, csak hogy megismerje ezt a szenzációt. Habár negyven év telt el azóta, emlékezetem még olyan élénk, mintha tegnap történt volna.

*

Az Angliában akkor még érvényben volt testi büntetéssel is sok visszaélés történt. Eugen Dühren „A nemi élet Angolországban” c. művében említi a következő esetet:

Ugyanazon szerző, Giovanni Frusta ismert egy előkelő rendőrtisztviselőt, aki „női személyeket tucatszámra korbácsolgatott meg meztelen vagy csak inggel borított ülepükön”. A legelőkelőbb társaságok asszonyaival nézte végig ezt a színjátékot, miközben tubákot szívott. Fiatalabb éveiben ügyőkeinek M. és V.-nek mindig egy aranyat adott azért, hogy végignézhesse, mikor azokat a leányokat és asszonyokat, kiket este 8 óra után kíséret nélkül találtak az utcán és akiket ezért az őrszobára hoztak, megkorbácsolják. 1819-ben szintén fényes társaság előtt husz, nagyrészen tisztességes cselédleányt korbácsolgatott meg. Később kegyvesztett lett, mert egy előkelő hölgynek egy olyan szelencéből kínálta

fel tubákját, melyen egy fiatal nő megvesszőzése volt ábrázolva.

*

Egy bíróról, Sir George Jeffreyről írja Macaulay:

Ha alkalma volt neki parancsot kiadni, hogy egy szerencsétlen nőszemélyt nyilvánosan kipellengérez-

zenek és megkorbácsoljanak, így kiáltott: Hóhér parancsolom neked, hogy különös figyelemmel légy e hölgyre. Korbácsold alaposan, korbácsold, míg a vére folyik. Tél van, hideg időszak önagysága számára, hogy levetközzék. Csináld úgy a dolgod, hogy meztelensége meleg legyen a számára.

Megcsonkította férjét a féltékeny asszony

— A mellőzött feleség véres bosszuja —

Jasi, (Ó-Románia) március 2.

BUCARESTBŐL jelentik: Borzalmas bosszút állt férjén, Ifrimescu György magánhivatalnokon annak Anica nevű felesége, aki már hosszabb idő óta rendkívül féltékeny volt az urára. Anica asszony már több ízben rajtacsípte férjét, hogy megcsalja. Hétfőn éjszaka ismét későn jött haza Ifrimescu György, természetesen azonnal veszekedni kezdtek, majd lefeküdtek aludni.

Reggel felé a féltékeny asszonyka hamarabb ébredt fel és közeledni próbált az urához, aki azonban unottan eltolta és azt mondta, hogy hagyja őt aludni.

Ifrimescu Anica erre elhúzódott és úgy tett, mintha ő is tovább folytatná az alvást. Közben azonban már dolgozott benne a féltékenység és pár perc alatt iszonyatos bosszút eszelt ki. Abban a hitben, hogy az ura az éjszaka első felét idegen nőnél töltötte és most emiatt viselke-

dik vele szemben hidegen, óvatosan lesiklott az ágyból, kiosont a konyhába, ahol hálóinge alá rejtette a legélesebb és legnagyobb konyhakést.

Ezután a késsel együtt nesztelenül ismét visszafeküdt az ágyba. Egy közelebb húzódott fáradtan és kimerülten alvó férjéhez, majd egy rendkívül gyors mozdulattal felcsapta a takarót és férjét az éles konyhakés egyetlen metszésével megfémfíatlanította.

Ifrimescu György azonnal elvesztette eszméletét, amitől az asszony annyira megrémült, hogy ő maga gondoskodott azonnali kórházbeszállításáról. Az ezalatt eltelt idő alatt azonban Ifrimescu György annyi vért vesztett, hogy életben maradásához kevés a remény.

A merénylő asszonyt letartóztatták. — Kihallgatásakor azt mondta, most már reméli, hogy az ura hű lesz hozzá.

A V É G . . .

A puha, párnás testű érett asszony kéjesen vonaglott az erős, tagbaszakadt férfi alatt, ki már oly régóta ostromolta szerelmével, s akire — titkon bár és kissé félve is — de ő is vágyott.

Már többször azon határozott szándékkal indult el hazulról, hogy felmegy hozzá néhány percre; talán néhány csók... egy forró ölelés lecsillapítja ő benne is azokat a vágyakat, amelyek már szinte elviselhetetlenül tomboltak testében és lelkében és amelyeket már alig tudott titkolni öregedő férje előtt.

A telt, lilíomfehér puha karjai szorosan ölelték át a felizzott himnyakát, aki keresztbe döntötte a legénylakás csillogó rézágának himzett terítőjén és reszkető kezekkel hámozta ki könnyű kis ruháiból bájos asszonyiságának fenséges hústömegét. Már védekezni sem tudott, amikor testének legrejtettebb bájain

végigperzselt a vad vágyban reszkető him és tekintete.

Remegő piros ajkán a mindegyre mélyebb sóhajok szakgatottan haltak el és rózsás combjai messze szétremegtek, amikor az erős férfi közébük térdelve csókolt bele éjfélete, göndörfüftös hajába...

Vad, szilaj vonaglásokban hullámozott az érett, puha asszonytest és a szétremegett combok görcsösen zárták magukba a lassan föléje boruló férfi felajzott testét. Karcsu bokái magasba rándultan kapcsolódtak egybe a férfi izmos derekán... A kis szoba remegő csendjében kéjes asszonyi sóhajok keltek szárnyra, amelyekbe behördült a férfi diadalmas, vad gyönyöre.

— Ah!... Most! — lihegte és két kezével görcsösen szorította magához a kigyózá vonagló asszony gömbölyű farát.

— Most én is érzem! ah, ez a vég...
Vén kujon

Pár szavam Puty Liához

Puty Lia magyar filmsztár mult hó 27-én éjjel 1 órakor tüdőgyulladásban meghalt.

*

A Subway már csendes, de a Broadwayt még vakító transzparenszek világítják be. A Zigfild-Revüből most tolu ki rengeteg nép, autók száma, nevek, tolongás, hangos lesz az ucca. Autók válnak ki, a policeman rendet csinál, még egy utolsó Ford is elrobog, a sarkon már egy kevés gyalogjáró is eltűnik. A Broadway már csendes. A Zigfild nagy transzparenszei is kialszanak.

Éjjel egy óra. Egy fehér szanatoriumi ágyon egy halványarcú csodaszép fekete nő, a tüdeje sivit, lázasan fetreng, körötte sápadt, virrasztó orvosok, tehetetlenül. Egy óra mult öt perccel. A beteg hőrög, az orvosok összenéznek, valami idegen szó hagyta el a száját, nem érli senki — ...anyám... — aztán lehunyta szemét. Puty Lia meghalt.

Reggel már zajgott a nagy Manhattan, de a gépirókisasszonyok és komoly munkások egy pillanatra felnéztek a munkából. — Oh a szép fekete hungarin artist!

*

Még pár szavam volna Puty Liához, az utolsó évek legszebb szeretőjéhez.

Most itt látom magam előtt kis lányos ovál arcát, melyet éjfeke haja övez, csodás nagy fekete szemét és kis piros száját. A „Hindu siremlék” keleti táncosnőjét, amint fátylon át csillant kis kebleinek halma. A „Varieté” artistája, feszes, fekete trikóban, csodálatos szép testének minden vonalával. Igen, te voltál az utolsó évek legszebb szeretője.

Vecséről, egy kis magyar faluból indult el. És ment felfelé. 19 éves volt és férjhez ment. Tökéletes testének első lázas vonaglását és az asszonyáérés nagy sikolyát egy szerelmes huszártiszt arcába sikította.

Elvált. Hivta a szinpad. Budapest. Egy fiatal mágának lett a barátnője, de csókos, szerelmes délutánjait egy fiatal, kezdő színésznek adta.

Aztán Bukarest, Varieté. A

Victorián fordultak meg a fekete szépség után.

Innen fel — Berlin. És a Wintergarten tapsextázisában tündökölt fiatal teste. Aztán egy este öltözőjébe Joe May, a híres filmrendező kopogott be.

Egy héttel később már Jupiter lámpák fényében, habkönnyű túllben táncolta a „Hindu siremlék” keleti táncát.

Egy külföldi diplomata lesz halálosan szerelmes bele, feleségül kéri — de Wladimir Gárdarov, a fiatal orosz színész szájából csodásan sir fel a végtelen fehér orosz sztepék hazavágyó románca. Kint fuja a szél a havat. Egy meleg kályha enyhe fényénél ülnek, a csodás orosz dalok.

Most már gazdag, híres, de eszébe jut Vecse, a gyermekkora, a kert, a madárdal, a magyar falu, aztán Pest, szerelem, Margitsziget és a Tabán — és a fiu hangja elhal. Csak a tűz pattogása. Két száj egymásraborul.

Csodás, mámoros napok.

Azután Amerika. Dáriusi szerződés a Paramontnál. Film és siker. Siker és pénz.

Az új partnere Ben Lyon, kreol bőrü, karcsu, szép amerikai fiu. Nagyszerűen táncol és bársonyosan meleg a hangja. A szeretője lesz.

A következő filmjük nem sikerül. Egy este a Broadway legele-

gánsabb Restaurantjában a „Swanban” vacsoráznak.

Másnap reggel Palm-Beachba megy a tengerpartra — egyedül. Egy nap megnyeri a legszebb test versenyét és egy urat mutatnak be, New-York dollármilliárdosainak egyikét.

— Én már láttam valahol magát. — Lehet, habár nem nagyon régen vagyok Amerikában. — Várjon csak... egy este... a Swanban vacsorázott Ben Lyonnal.

A barátnője lesz és otthagyja a filmet. Megelégette. Villát kap, autót, yachtot és saját repülőgépet. Egy férfitől és mindezért, hogy engedje tökéletes testének melegében sütkérezni.

Eddig.

*

Puty Lya. Megkapott mindent az élettől, mit várt. Sikert, hírnevet, gazdagságot. Mindent.

Boldog volt és tékozlón, bőkezűen szórta kincsét: testének lázas hevé, szájának mohó csókját. Nem szédítette soha a pénz és egy mámoros délutánért nehéz összegeket hagyott futni.

Az utolsó évek legszebb szeretője. És egy fehér szanatoriumi ágyon, lázas karcsu teste — körülötte tehetetlenül a tudomány. A szerelem szép papnője maghalt.

Kolozsvári László (Nárcissus)



Hálósobajelenet
— Egykori holland fametszet. —

Tanulmányok a nemi életből

A nő masochizmusa

— Irta: Dr. Krafft-Ebing —

A nőnek akaratbeli alárendeltsége a másik nem alá physiológiai jelenség. Egyrészt a faj szaporításánál játszott passiv szerepe, másrészt a kezdettől fogva fennálló társadalmi helyzete folytán a nemi vonatkozások a nőre nézve az alárendeltség fogalmával rendszerint kapcsolatban voltak. Mindenesetre igaznak és megdönthetetlennek kell tartatnunk azt, hogy a nőnek hajlama — a férfi alárendeltjének lenni — bizonyos fokig normális jelenségnek tekintendő...

Hogy ily körülmények között miért nem virul a szimbolikus alárendeltségi jelenetek „költészete”, annak oka részben abban rejlik, hogy a férfiben nincs meg a gyengeség szülte hiuság, mely a tényeket erejének fitogtatására használná fel, (mint a középkori nők a szerelemért szolgáló lovagokkal szemben tették), hanem inkább reális előnyöket igyekszik magának szerezni. A barbár nejével kapáltat, dolgoztatja őt maga helyett, a kulturálisztér pedig bizonyára spekulál. A nő mindkét terhét szívesen elviseli.

A nő ez ösztönének masochistikus jellegű kóros megnövekedése elég gyakori eset lehet, de külső megnyilvánulásait az erkölcs gátolja meg. Fiatal asszonyok különben semmit sem tesznek szívesebben, mint férjeik vagy szeretőik előtt térdelnek. Szláv népeknél az alsóbb osztálybeli nők állítólag szerencsétleneknek érzik magukat, ha férjeik meg nem verik őket.

A női masochizmusra vonatkozó megfigyeléseket orvosi megfigyelőnek nehéz tennie. Belső és külső ellenállás, szégyenérzet, erkölcsösség a nőnél természetesen csaknem legyőzhetetlen akadályokat gördítenek a perverz nemi ösztön kitörései elé.

Innen van, hogy eddigelé csak a következő idevonatkozó észleletek képezték tudományos orvosi vizsgálat tárgyát.

X. 21 éves kisasszony, sohasem volt súlyos beteg, csak főfájásban szokott szenvedni. Testileg egészségesnek tartja magát, de időnként mégis eszeveszeltnek,

nevezetesen akkor, ha a következő képzeletei elevenednek meg.

Kora ifjúsága óta azt képzei, hogy őt büntetik, megfenyegetik. S ilyenkor legfőbb vágya az, hogy nádpálcával durván elpáholják. Azt hiszi, hogy e kívánsága onnan származik, hogy apjának egyik barátja őt 5 éves korában tréfából a térdére fette és ütötte. Azóta keresve keresi az alkalmat arra, hogy verést kapjon, de kívánsága nem teljesedett. Képzeletében tehetetlenül megkötözöttnek képzei magát. E szók: Nádpálca, fenyíteni, nagyon felizgatják. Körülbelül egy év óta hozza ez eszméit a férfinemmel kapcsolatba. Ezelőtt szigorú tanítónőt vagy csak egy pusztá kezét képzelte el magának, amely őt veri.

Most egy általa szeretett férfi rabszolganője szeretne lenni; ez verje őt, miközben ő a lábait csókolja. Hogy ez érzései nemi természetűek birnak, arról nincs tudomása. Leveleinek egyes részletei az eset masochistikus jellegére vonatkozólag érdekesek:

„Eleinte komolyan arra gondoltam, hogy ha e képzelődéseim nem hagynak el, tébolydába megyek. E gondolatra akkor jöttem, midőn egy ideggyógyintézet igazgatójának történetét olvastam, aki egy hölgyet hajánál fogva ráncigált ki az ágyból és aztán bottal és lovaglóostorral ütötte. Reméltem, hogy én is ugyanilyen bánásmódban fogok itt részesülni. Legszívesebben azonban azt a jelenetet festettem ki magamnak, midőn, durva műveletlen ápolók kegyetlenül bántak velem“.

X. 35 éves kisasszony. 24 éves kora óta onanizált. Dugába dőlt házassági tervei és heves érzéki izgalmak folytán masturbációra és pszichikai onaniára adta magát. Saját nembeli személyek iránt hajlamot sohasem érzett. Paciens előadja: „6 8 éves koromban vágyam támadt, hogy megkorbácsoltsam. Minthogy soha verést nem kaptam és nem is voltam jelen, midőn valakit megkorbácsolnak, nem tudom magamnak megfejtetni, hogy mikép jutottam e különös kívánsághoz. Azt kell

hínnem, hogy ez velem született. Valóságos gyönyört éreztem ilyen korbácsolás elképzelésekor és elábrándoztam, hogy milyen édes volna, ha egy barátnőm engem korbácsolna. *

A bécsi közkórház egyik orvosa megismerkedett egy leánnyal, aki tündetőleg csak e kórház orvosaira fordította figyelmét. Az orvossal való találkozásánál elragadta a gondolat, hogy orvossal beszélhet és arra kérte őt, hogy úgy bánjék vele, minthagynaekológiai vizsgálatot ejtene meg rajta. Ő ugyan akadékoskodik, ez azonban ne gátolja az orvost abban, hogy őt nyugalomra intse és tovább dolgozzék. X. beleegyezett abba, amit a leány kívánt. Ez védekezett, ellenállt, miközben a nemi izgalma nőttön-nőtt, a lehető legnagyobb ellenállást fejtette ki és mikor az orvos vissza akart lépni, könyörgött neki, hogy ne engedjen. Nyilvánvaló volt, hogy a helyzetet a leány rendelte meg, hogy ezáltal az orgazmus legnagyobb fokát érje el, ami sikerült is neki. Midőn az orvos a koitust visszautasította, a leány nagyon bánkódott és kérte az orvost, hogy jöjjön újból. X. azon meggyőződését közölte velem, hogy nem a genitália tapogatása idézte elő az orgazmust, hanem az erőszak alkalmazása, ezt célozta, eleve arra számított, hogy az erőszakoskodásnak hatása egyenlő bármely koitussal: szerinte itt nyilván a női masochizmus körébe tartozó jelenségről van szó.

Szanatóriumban vizsgázott elsőrendű masszírozó urinó masszíroz és pedikűröz. Kívánatra házhoz is megy.

BUDAPEST (12)

Erzsébet körút 42, IV. em. 28. Lift

Fürdőigazgatók figyelmébe!

Csinos, fiatal vagyok, fent említett vizsgámmal elhelyezkednék fürdőbe masszírozni és pedikűrözni. Nagy gyakorlattal rendelkezem. Leveleket a fenti címre kérek

BOSZÁK ALBERT

műköszörtis. Temesvár IV. Bem u. 30.

Vállalja ollók, borotvák, kések szakszerű köszörtülését. — Solingeni acélárak raktáron. (30)

Az ablakban

Az asszony emeleti lakásának ablakában ült és a forgalmas utcát nézte. Teljesen meztelen volt. Most jött ki a fürdőszobából és köpenye szétterülve feküdt alatta. Egyik felemelt karja alól kilátszott szinte abnormisan fejlett hófehér nagy melle, lábai előtt pedig egy szőke fiu térdelt, arcával selymes ölébe borulva.

Már túl volt az első gyönyörön, melyet a fiu szerzett neki csókjaival és most az utcán járó férfiakat nézegetve, várta a másodikat. Ez már napi szükségletté vált nála, mely nélkül nem tudott megenni.

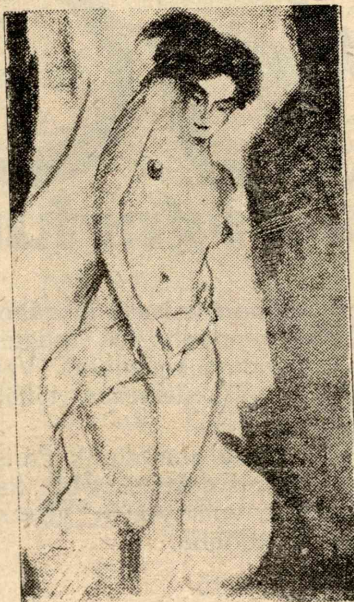
Férje, gazdag gyártulajdonos, szerelmi dolgokban nem sokat tudott nyújtani neki. Igaz, hogy átlag minden 3–4-ik éjszaka felkereste őt ágyában, de ezek a játékszerű ölelések inkább felizgatták, semmint kielégítették a tüzesvérű asszonyt, aki különös, érzékforraló dolgokra vágyott.

Három évig kibirta mégis, hű maradt az urához, akkor egy bálon megismerkedett egy csinos tűzértiszttel. Sokáig ellentállt neki, de midőn egy napon a férfi előtte térdelve, selyemharisnyás lábszárait csókolgatta, annyira elfogta a vágy, hogy szinte öntudatlanul tárta széjjel gyönyörű combjait, melyek közé rögtön befuródott a lihegő férfi feje...

Ekkor ismerte meg a szeretkezésnek ezt a módját, mely nélkül többé nem tudott megenni, s mely első ízben olyan hatással volt rá, hogy ha bár az alkalom nem is volt kedvező, engedte, hogy a tiszt úgy felöltözve, kétszer a magáévá tegye.

Az asszonykának soha ilyen gyönyörben még nem volt része és néhány nap múlva egy séta alkalmával, követte a tisztet a lakására. Még szégyelte magát, mikor a férfi meztelenre vetkőztette, még jobban, mikor vérforraló szemtelenséggel vizsgálta gyönyörű testét és pihegve vergődött a raffinált csókok alatt, melyek legrejtettebb zugait is felkeresték...

Egy évig tartott ez a viszony, mely alatt a tiszt a szerelem minden titkába beavatta a tüzes asz-



...pihegve vergődött a raffinált csókok alatt...

szonykát, aki különösen a rendkívüli dolgokat szerette.

Azután áthelyezték a főhadnagyot és az asszony hónapokig nélkülözte a megszokott gyönyöröket. Ekkor került hozzájuk férjének 14 éves unokaöccse, egy izmos, jól fejlett kis kamasz.

A tapasztalt asszony rögtön észrevette a hatást, melyet a fiura gyakorolt, őt is izgatta annak fiatal-sága és érintetlensége és egy délután, mikor egyedül voltak otthon, odaült a diványon fekvő fiu mellé és a legnagyobb természetességgel kigombolta a ruháját. Korához mértén fejlett teste volt a fiunak és a türelmetlen asszonykéz hamarosan elvégezte munkáját, melynek következtében a fiu félig ájul-tan maradt fekvé a diványon.

A gyárosné szemeiben különös fény gyuladt ki, egész teste remegett és nem is várt tovább. Rögtön megkezdte a fiucska nevelését, hogy alkalmassá váljék a jövőben vágyainak kielégítésére. Két órán át tartott a nő nem ismerő fiu első oktatása, aki minden tudatlansága dacára is háromszor szerzett gyönyörűséget szép nénikéjének.

Néhány nap múlva pedig, mikor a gyáros egy napra elutazott, éjszakára ágyába vette a fiut és úgy megbolondította, hogy reggelig

hét-szer tették meg az utat a szerelem országába, az asszony által kieszt legkülönösebb helyzetekben.

A gyárosné eddig hinni sem merte, hogy ilyesmi lehetséges és most annál nagyobb volt az öröme, hogy állandóan egy ilyen ügyes kis játékszer áll a rendelkezésére.

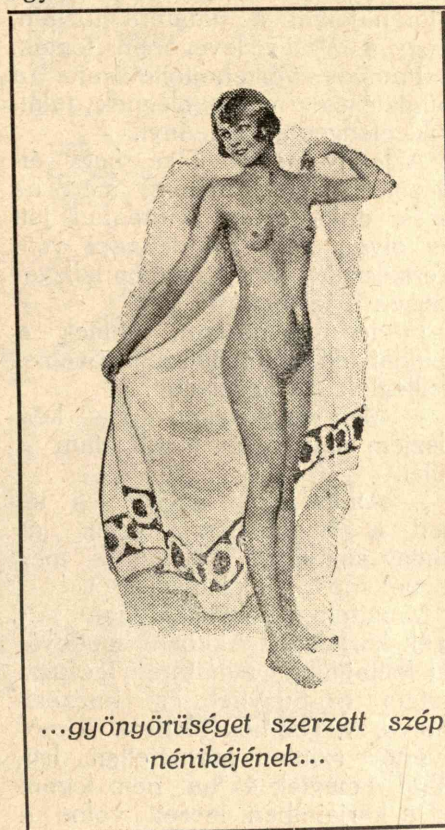
Eltől kezdve délutánonként rendszerint egy könnyű kis pongyolában aludt a hálószoba széles ke-revetén és a fiunak szünet nélkül csókolnia kellett testének érzékenyebb részein, még alvás közben is...

Hetenként kétszer pedig magával vitte este az ágyába és ilyenkor rendszerint csak reggel felé aludtak el kimerülten egymás karjaiban...

*

Kacagva ugrott most le az ablakból és csintalanul a fülénél fogva huzta be maga után a fiut a hálószobájába.

— Gyorsan levetkőzni! — parancsolta és elvette magát az ágyon.



...gyönyörűséget szerzett szép nénikéjének...

(b-r)

KORBÁCSORGIAK

EGY FIATAL LEÁNY FÉRFIURALOM ALATT

(11)

Anette még mindig háttal állt felénk, kötényével eltakarva az arcát és sirt. Odamentem hozzá, megfogtam a vállát, megfordítottam és elhúztam kezeit az arcáról.

— Ez a hölgy — a feleségem — fogja Önt megbüntetni. Tehát nem lesz olyan szigorú a büntetése, mintha én fenytettem volna meg. Vesse le a ruháit!

— Oh, ha a nagyságos ur addig kimenne a szobából. Megigérem a nagyságos asszonynak, hogy nem fogok ellenkezni a fenytetés alatt — mondta könyörgő hangon.

— Most, Anette, a hátamra fogom Önt venni és tartani, míg Madame veri.

Odamentem a sóhajtozó lányhoz, megfogtam a két kezét, karjait áthúztam a vállaim fölött és előrehajolva, a hátamra húztam, hogy a lábai a levegőben lógtak.

Frances végrehajtotta rajta a büntetést és mikor elégnék találunk, elengedtük a leányt.

A leány megfenytése nagy élvezetet szerzett nekem, mert az egész dolog olyan váratlanul jött és olyan nem mindennapi volt. Természetes, hogy nagyon felizgalt ez a jelenet.

Francesre néztem, akinek a feladat láthatóan tetszett. Szemei csillogtak és mosolygott.

— Meg vagy elégedve? — kérdeztem nevetve és meghúztam a fülét.

— Amint látom, a történetek téged is hangulatba hoztak és ahogy sejtem én magam is meg fogom most izlelni a vesszőt.

Mondtam, hogy hajoljon egy székre karfájára. Akkor a szoknyáját felhajtottam a hátára, lecsusztattam a bugyiját és hozzásimulva, magamhoz öleltem. A gyönyörtől szinte eszméletlen lett, lábai remegtek és ha nem fogom fel a karjaiban, leesett volna a székről. Felbontottam egy üveg

bort és csakhamar ismét magához tértem. Aztán rendbehoztuk magunkat és nyugodtan kimentünk Versaillesbe, ahol kellemesen töltöttük el a napot.

Még 14 napig maradtunk Párisban, de semmi nevezetesebb kalandunk nem volt. Aztán visszautaztunk Londonba.

15.

Mindent rendben találtam régi otthononban, de üzleti ügyeket is rendeznem kellett a birtokon, melyek szükségesnek tartották jelenlétemet. A női személyzetben közben változások történtek. Lucy férjhez ment és Winchesterben élt, úgy, hogy most nem állott rendelkezésemre nőszemély, hogy megkorbácsolhattam, vagy megölelhettem volna őket, ha egy kicsit szórakozni akartam. Volt ugyan két-három csinos fiatal leány a házban, de nagyon erkölcsöseknek látszottak és nem is gondolhattam arra, hogy egyszeri szóra rögtön lefeküdjének. Természetes, hogy könnyen elcsábíthattam volna valamelyiket, de nem szerettem szüzlányokkal bajlódni. Valószínűleg egy gyermek lett volna a következménye, ami a kellemetlenségeken kívül botrányral is járhatott volna.

Mindig csodálatosnak tartottam, hogy Frances soha sem került másállapotba, pedig én mint férfi teljes erőmben voltam és ő teljesen egészséges leány volt, forró, érzéki természetű.

A birtokon való tartózkodásom alatt gyakran jártam társaságba. De ha otthon élkeztem, mindig hiányzott szerelmesemnek sugárzó arca és vidám csevegése és olyan egyedül éreztem magam. Csaknem minden héten elutaztam hozzá és két-három napig maradtam nála.

Igy mult el csendesen a nyár. Novemberben magammal vittem

Francest Brightonba és ott maradtunk egy hónapig. Aztán visszaküldtem őt Londonba, én pedig visszatértem Oakhurstba, hogy a karácsonyi ünnepeket, rokonaim körében ünnepeljem meg. Míg a rokonok nálam voltak, egy napra sem hagyhattam el a házat, de alig mentek el, Londonba utaztam és Frances villájában laktam, aki boldog volt, hogy ismét vele lehetek. Én is örültem, hogy ismét felvehettük „házas” életünket és teljesen elégedettek voltunk.

De a sors úgy akarta, hogy a dolgok nyugodt folyásában változás álljon be. Egy délután a parkban ültünk Francesse, mikor a viszontlátás mosolyával az arcán legnagyobb mérgemre Brookét láttam közeledni, azt a fiatal embert, aki Nizzában annyit flirtelt a „feleségemmel”. Rövid és hideg voltam vele, de Frances, valószínűleg elfelejtve, hogy miatta alapos verést kapott egyszer, barátságosan elbeszélgetett vele. Félbeszakítottam őket, karon fogtam Francest és lassan keresztül sétálva a parkon hazamentünk. Nem tettem semmiféle megjegyzést Brookéra. Néhány nappal később ismét dolgom volt Oakhurstban és különböző üzletek tíz napra visszatartottak. Ezen idő alatt állandó értesüléseim voltak Francesről, aki mindig kedvesen irt és minden levelét a boldog viszontlátás reményében fejezte be. Végre visszautazhattam Londonba, anélkül, hogy Francest értesíthettem volna, mert nem tudtam előre, hogy melyik napon utazhatom. Négy órákor érkeztem meg a villába, de a lányt nem találtam otthon. A cseléd azt mondta, hogy a nagyságos asszony a Regents parkba ment sétálni. Én is odamentem, hogy megkeressem. A park egy bizonyos részében egy rejtett lugas állt, ahol gyakran ültem cigaret-

tázva, míg Frances felolvasott nekem. Arra irányítottam lépteimet, abban a reményben, hogy ott találok. A hely sűrű bokrokkal volt körülvéve, mely a bejáratot teljesen elrejtette és amint közelebb mentem, megkülönböztettem egy férfi és egy nő hangját. Felismerni véltem Frances hangját, de hogy egészen biztos legyek benne, hátulról a lugashoz osontam, ahol a legsűrűbb bokrok voltak és a lombokon keresztül megláttam Frances a Brooke társaságában. Egymásmellett ültek a padon, beszélgettek és nevettek. Nagyon dühös voltam. Aztán eszembe jutott, hogy milyen különös az, hogy már másodszer lettem szemtanúja azoknak a játékoknak, melyeket Frances lugasban üzött. Elbujtam a bokrokban és leskelődtem, hallgatóztam. Semmi rendkívülit nem hallottam. De észrevettem, hogy Brooke állandóan vágyó pillantásokkal nézi Frances és hogy tekintetével végigtapogatja a testét. És a leány, aki nem vette észre a férfi csodálatát, teljesen közömbösen beszélgetett vele. Hirtelen azt kérdezte Brooke: — Hol van most a férje? Ő nem tudta, hogy Frances még leány.

— Falun van — felelte a lány.

A férfi mosolygott, mintha kedvére lett volna ez a válasz. Aztán elkezdtek Nizzáról és az ottani ismerősökről beszélgetni. Valószínűleg visszaemlékezett arra, hogy Frances akkoriban flirtelt vele, mert egyre közelebb huzódott hozzá és megfogta a kezét. És mert az nem huzta vissza, merésztette. Mert hirtelen átfonta a karjával és ajkát hosszú csókban préselte a leányéra. Az minden ellenkezés nélkül tűrte. Fogcsikorgatva fojtottam vissza káromkodásomat és kíváncsi voltam látni, hogy vajjon többet is megenged-e neki. Egy pillanattal később megpróbálta kezét a leány szoknyája alá dugni, de Frances rögtön felugrott és ellökte magát. Az arca égett, szemei villámlottak a haragtól, toporzékolt a lábával és rákiáltott:

— Önnek nincs joga így bánni velem! Hogy merészel ilyesmit tenni? Nem lett volna szabad megengednem, hogy megcsókoljon!

— Akkor miért jött el a találkára? — kérdezte amaz gunyosan nevetve.

— Mert olyan magányosan érez-

tem magamat és kellett valaki, akivel beszélgessek. Nem gondoltam arra, hogy vissza fog élni védtelenségemmel, gentlemannak tartottam Önt — mondta haragosan, kirohant a lugasból és egyedül hagyta az elképedt férfit.

Megkönnyebbülve éreztem magam. Egy félórával később visszatértem a villába, ahol Frances a szalonban már várt reám. Megjelenésem nem lepte meg, mert a cselédtől megtudta, hogy már voltam a házban. Arról, hogy Brooke-éval láttam őt, természetesen nem volt tudomása és így mosolyogva rohant felém.

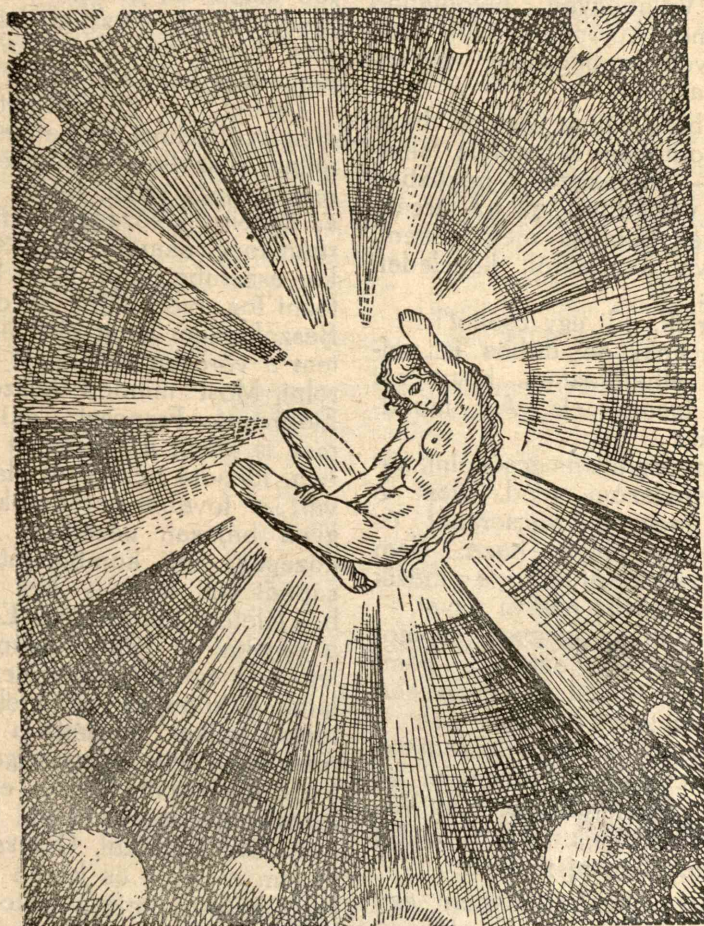
— Örülök, drágám, hogy ismét láthatlak. Miért nem irtál, hogy jössz, hogy itthon lettem volna, mikor megérkezel. És felém nyujtotta a száját.

De én hidegen félretoltam és egy székbe veteltem magam, szó nélkül. A mosoly eltűnt az arcáról és szomorú szemekkel nézett reám.

— Mi van veled, Charley, miért nem csókolysz meg? — kérdezte félénken.

— Hogy miért nem csókollak meg? — ismételtam keserűn — mert nem szerez élvezet nekem egy olyan asszonyt megcsókolni, akinek az ajka még forró egy másik férfi csókjától.

Rettenetesen megijedt, az arca elszíntelenedett és egy pillanatig némán állott. Aztán egy székbe rogyogott és két kezével eltakarta az arcát és reménytelenül sirni kezdett. Elmeséltem neki megfi-



— A középpont —

gyeléseimet és kérdeztem :

— Honnan tudta Brooke a címet? Hányszor találkoztál vele?

— Véletlenül találkoztam vele két nap előtt a parkban — felelte sóhajtozva — és megszólított. Miután olyan egyedül éreztem magam, egy ideig beszélgettem vele, míg a parkban sétáltunk. Mikor elváltunk, kért, hogy viszontálhasson. Csak e két alkalommal voltunk együtt. Oh, Charley, ne haragudj reám. Nagy elővigyázatlanság volt tőlem, de hidd el, nem tettem semmi rosszat. Soha életemben nem csaltalak meg. Lásd, nincsen senkim, akivel beszélgetni tudnék, ha te nem vagy itt.

— De én már régen megmondtam neked, hogy nem szeretem, ha Brookéval beszélsz, tehát engedetlen voltál és ami még rosszabb, megengedted, neki, hogy megcsókoljon. Valahogyan bátoritanod kellett, mert különben nem mert volna ilyen szabadságot megengedni magának.

— Abban biztos vagyok, hogy nem bátorítottam semmiféle tekintetben — siránkozott, miközben könnyei végigcsurogtak az arcán. — Kérlek bocsáss meg nekem. És felállva a székről, közeledett hozzám :

— Kérlek, adj egy csókot!

Hittem neki, de dühös is voltam és elhatároztam, hogy ezt éreztetni fogom vele. Azt mondtam tehát :

— Nem foglak megcsókolni, nagyon haragszom reád. Most a klubba megyek vacsorázni és csak későn jövök haza. Nem akarok veled aludni, a másik szobában készíts nekem ágyat.

Egy pillanatig nagyon szomorúan nézett rám, aztán a pamlagra vetette magát és keservesen sirt. Elhagytam a házat és a klubba mentem. Gondolkodtam, hogy mit csináljak Francessal és arra az elhatározásra jutottam, hogy megbocsájtok neki, de előbb alapos leckében részesítem.

Másnap ékezés közben egy szót sem szóltam hozzá és láttam, hogy küzd a könnyeivel és azonnal kiment a szobából. Éppen elszívtam a cigarettámat, mikor visszajött, könnyes szemekkel rám nézett és így szólt :

— Oh, Charley én olyan szomorú és szerencsétlen vagyok. Ezt nem tudom tovább elviselni; megbocsájtasz nekem? Büntess meg, ahogy akarsz, üssél a ke-

zeddel, vagy a vesszővel, elfogom viselni, csak bocsáss meg!

Elragadtatással hallgattam szavait és hogy önként meghagyja magát büntetni, azt mutatta, hogy még mindig szeret. Nem mutattam neki, hogy szándékomban volt őt megbüntetni és csak annyit mondtam :

— Igen, megérdemled, hogy megbüntesselek. A vesszővel fogsz kikapni és ha a büntetésnek vége lesz, meg foglak csókolni és egy szót sem fogok többé szólni a történetekről.

Kissé megkönnyebbültnek látszott, aztán félénken mondta :

— Inkább szerettem volna, ha a keziddel versz meg, a vessző rettenetes.

— Nem, maradjunk csak a vesszőnél — feleltem szigorúan. — Menj fel és készülj elő a büntetésre. Csak a kombinét tarthatod magadon, a többi ruhát mint leveszed és vársz a szobában, míg hívni foglak és ha lejössz, magaddal hozod a vesszőt is.

Elment és én megtettem az előkészületeimet. A pamlagot odadtoltam a szoba közepére és előkerestem négy szíjat, hogy a lábait és kezeit lekötözsem, mert szigorúan meg akartam fenyíteni. Ekkor eszembe jutott, hogy ha kiáltozni fog, meghallják a cselédek. Beszélőttem tehát őket és elküldtem a városba egyetmást bevásárolni. Most minden készen volt. Előhívtam Francesst, aki rögtön meg is jelent a vesszővel a kezében, ideadta nekem és alázatosan várt a további parancsokra. Nagyon bájosan nézett ki combjai közepéig érő kombinéjában, de sápadt volt és nagy kék szeméből félelem tükröződött. Elővettem a szíjakat és neki magának kellett a megfelelő helyzetet elfoglalni. A könnyek előtörték a szeméből, mikor meglátta a szíjakat, mert megértette, hogy szigorú büntetést fog kapni. De az ellenállás legcsekélyebb jele nélkül lefeküdt, kinyújtott karokkal. Gyorsan lekötöttem a lábait és kezeit a pamlag lábaihoz, míg a teste szabadon maradt, hogy alkalma legyen vonaglan, ha a vessző mardosó fájdalmát megérzi. Aztán kombi-

nélát felgyűrtem a válláig és most már csak a hosszuszáru fekete selyemharisnyák fedték gyönyörű testét.

Vadul csillogó szemekkel néztem és arra gondoltam, hogy ez a szép test inkább való volna arra, hogy egy szerető férfi a csókjaival borítsa, semhogy a vessző égető csókjai borítsák be. Kezemmel többször végigsimítottam az alabástrom fehér bőrt, mely csakhamar vörös csikokkal lesz borítva. De nem éreztem a legcsekélyebb részvétet sem és elővettem a vesszőt, megsuhogtattam a levegőben és szóltam :

— Most, Frances, szigorúan foglak megbüntetni.

Megrázkodott és összehúzta a testét.

— Oh, Charley — könyörgött — ne légy nagyon szigorú hozzám!

Lecsaptam a vesszővel széles popójára, mely az érzékeny fehér bőrt azonnal több helyen vörösre festette. Összerezcent, a husa reszketett, egy mély, nehéz kiáltást hallatott és befurta fejét a diványpárnák közé.

Zuhogtak az ütések a popójára, mely egyre vörösebb lett. Egy mozdulattal hátradobta a fejét, hogy hosszú haja felbomlott és irgalomért esedezett. Lassan folytattam a procedurát és minden ütest máshova adtam. A hosszú sötétvörös sávok elágaztak minden irányban vonagló husából. A kegyetlenség kéje már teljesen a hatalmába kerített és mit sem törődve sikoltozásával, tovább korbácsoltam.

Egyik oldaláról a másikra vetette magát, amennyire kötelékei megengedték, egy pillanatra kidomborította a csipőjét, aztán ismét laposan a pamlaghoz préselte, eredménytelen kísérletekben, hogy a vessző elől meneküljön. Ismét rám nézett a vállán keresztül, könyörgő pillantással rémült szemekben. Hajának hosszú fürtjei részben eltakarták fájdalomtól eltorzult arcát, a könnyek végigcsurogtak bíborvörös arcán és ajkai reszkettek a félelemtől.

— Ne többet, ne többet! — üvöltötte.

(Folyt. köv.)



Szexuális tanácsadó

EGY RÉGI OLVASÓ. Az ön által felsorolt eseteknek az egészség szempontjából semminemű káros következményei nincsenek. Ezek a módszerek ma már nagyon el vannak terjedve. Ami a kért könyveket és fényképeket illeti, azokat kiadóhivatalunkban megkaphatja. Szíveskedjék elolvasni erre vonatkozó hirdetésünket és biztosítjuk, hogy közölt kívánságának megfelelő tudunk Önnek küldeni. Ha címét közli velünk, levélben még érdekesebb dolgokat tudunk Önnek ajánlani.

SZATMÁR. Első nagy érzéseit méltatlan férfira pazarolta és most mindenből kifosztva érzi magát. Várhat-e még új csodát?... Csakis csodákat várhat. Mert jegyezze meg kedves kisasszonyom, hogy a fiatalág nem más, mint a csodák folytonos várása és az öregség, mikor rájövünk, hogy nincsenek csodák.

BETEG. Önfertőzéstől az ember nem kaphat hátgerincsorvadást. Ez is egyike azoknak a fenyegetéseknek, amikkel a szülők a gyermekeket ijesztik, hogy önmegtartóztatásra kényszerítsék őket. Gyakran azonban ez a beképzelés saját magától is kialakul. A gyermekek ugyanis nem tudják magyarázatát adni annak, hogy a folyadék a magömlésnél honnan származik? Tudatlan és felvilágosulatlan agyuk aztán azt képzei, hogy az a hátgerinc. Természetesen ez nem igaz. A hátgerinc elsősorban is nem folyékony anyag és azonkívül semmiben sem függ össze a magokat termelő herczacsókkal másban, minthogy a hátgerincből idegek indulnak ki a genitálékig, melyek az ingert közvetítik és a véredények kitágulását szabályozzák.

ETON. A helyzetet feltétlenül tisztázniok kell. Mondja meg a fiúnak őszintén aggodalmaát és adjon neki időt a megváltozásra. Hiszen a mátkaság az élet legszebb, legboldogabb idejét jelenti, a kölcsönös bámulást, szerelmet, rajongást. Ha már ezt a napsugaras időt sem tudják kölcsönös megértéssel eltölteni, mit várhatnak akkor a házasságtól? Bizony nem sok jót.

KIVÁNCSI. Az önfertőzés és homoszekszualitás között csak indirekt

összefüggés áll fenn és pedig kétféle tekintetben. Először is a mi társadalmunkban a nemi élet első élményei igen gyakran hasonló neműekkel kapcsolatban játszódnak le. Csak igen kevés tanítónak és szülőnek van valami tudomása például arról, hogy a fiúk közötti onania a mindennapi jelenségekhez tartozik. Másodszor meg azok az emberek, akik akár tudatosan, akár nem tudatosan, de homoszekszuális hajlamuk, igen sokat homoszekszuális fantáziálások kíséretében szoktak onanizálni. A tulzott önfertőzés igen gyakran azoknál fordul elő, akik homoszekszuális hajlamuk, de ez nem tudatos előttük. Továbbá az igazi homoszekszuálisok nemi tevékenysége nem az ülepben való közösülésből áll, mint ahogy azt általában tévesen hiszik, hanem kölcsönös onaniából. Egyébb összefüggés különben nem áll fenn. A nemi ösztön általában három beteges irányban szokott fejlődni, ha idejében nem terelődik a rendes nemi érintkezés útjára; ezek többé-kevésbé kombinálódnak egymással: onania (hasonló vagy más nemi levőkkel való fantáziálások kíséretében) perverzítások és lelki megbetegedések.

BAKFISOK. Ne törjék a fejüket

kedves kisasszonyaim, hogy miként álljanak bosszút azokon a fiukon, mert a nők nagy titkos világszövetsége ezt maguk helyett ugys elvégzi. Ami nem sikerült maguknak, majd sikerül más lányoknak és asszonyoknak és higgyék el, hogy azok a fiatal emberek még igen csendesek és kicsinyek lesznek.

SZEGED. Alkalomadtán előfordul megszakítása a nemi érintkezésnek természetesen nem káros, csak arra kell ügyelni, ha semmi óvszer nincs kéznél, hogy a magok a nő nemiszervének külső részeire ne jussanak, mert akkor mégis megvan a lehetősége a megtermékenyülésnek. Csak a hosszabb időn át rendszeresen folytatott megszakítása a nemi érintkezésnek okozidegességet.

ERZSIKE. Okos, komoly kis Erzsike, a világért se higgye el azt a csacsiságot, hogy a komoly leányokat nem szeretik a fiúk. Az értékes férfiak csakis a komoly leányokat szeretik. Azok a fiúk, akik a könnyelmű, léha, felületes flörtöket hajszolják, többnyire semmire sem viszik az életben és sohasem lesz belőlük jóra való férj és apa.

HÜ OLVASÓ. Még most is szereti azt a leányt, aki azonban hideg, közömbös önhöz. Hogyan hódítsa vissza?... Uram, ha a visszahódítás titkát ismerném, úgy én lennék a század legünnepeltebb hőse. De önben olyan sok meleg hangulat van, annyi gyöngédség érzik ki a soraiból, hogy okvetlenül akadni fog hamarosan egy másik leány, aki értékelni fogja ezeket az értékes és ritka férfierényeket.



Hárem

A nemi betegségek és az ellenük való védekezés

— Irta: Dr. Gruber Miksa, müncheni egy. tanár —

II.

Az aránylag legbiztosabb mód a nemi veszélyek ellen volna condom: ezt a prostituálttal való közösülésnél nem használni, megbocsájthatatlan könnyelműség. Ha nem szakad szét a közösülés alatt, úgy a himvesszőt, a legjobban veszélyeztetett részt megvédi mind a háromfajta infekció ellen és éppen így megvédi a nőt is a fertőtől, ha pl. az krónikus tripperben szenved.

De mint tudjuk, a vékonyabb gyártmányok nagyon könnyen szakadnak, éppígy az olcsóbbak és rosszabbak is. A gumicondomok rövid idő alatt törékennyé lesznek. Nem szabad elfelejteni azt sem, hogy a condom külső oldalán a közösülés alatt milliónyi baktérium telepedhetik meg, tehát a lehúzásnál inficiálhat. A himvessző szomszédságában is juthat fertőző anyag, az ujjunkkal is felszedhetjük és a szifilitikus anyag, a bőr, a nyákhártyák különféle helyein megta- padhat.

A condom használatát tehát minden esetben erős fertőtlenítő szerrel való gondos mosakodás (legjobb e nemből 1 gr. sublimát-pasztila egy liter vízre) egészítse ki. Ezen oldattal a condom külső felületét is le kell mosni, még mielőtt a himvesszőről lehúznánk.

A condomnál sokkal bizonytalanabb védelmi mód bárminő alaposan történik is, a himvesszőnek a közösülés előtt való erélyes bekenése vaselinnel vagy más zsírral. Semmiképpen sem ajánlhatom. A célja lenne megakadályozni elsősorban a sérülést a himvesszőnek, ami minden közösülésnél könnyen előfordul, másodsorban azt, hogy a női nemi szervekben levő váladék ne tapadjon hozzá a himvesszőhöz. A közösülés után előbb szappannal mossuk le és csak aztán dezinficiáljuk a himvesszőt.

Közösülni olyankor, midőn a himvesszőn vagy a környezetben a legcsekélyebb horzsolás is fel-lelhető, a legnagyobb ostobaság és veszedelem.

A tripper ellen a himvessző be-

olajozása és ezt követő lemosása igazán nem nyújthat védelmet, mert a tripper legtöbbször azáltal jön létre, hogy a gonococcusok direkte a húgycsőbe nyomulnak be.

A tripper ellen jó védelmi szernek mondjuk a protargol-oldatból való becseppentést közvetlen a közösülés, illetőleg a fenti mosakodás után.

Aki olyan közösülést végzett, amely esetleg tisztátalan lehetett, jól teszi, ha három héten át mindennap megfigyeli a nemi szerveit, nincsen-e rajtuk a betegségnek valami jele. Figyelni kell minden bőrhorzsolásra, minden gennypontra, vagy kis fekélyecskére. Mihelyt valami gyanús dolog látszik, rögtön siessünk az orvoshoz. Ha ezt az első 24 órában megteszük, néha a sanker, sőt egyesek szerint, ami azonban nincs beigazolva, a szifilisz kifejlődését is meg lehet akadályozni.

Egyáltalában mindenkinek, akinek nincs rendben a lelkiismerete a nemi érintkezés terén, a legmelegebben ajánlhatom, hogy bárminő beteges jelenség fellépénél, akár a nemi szervekben, akár az bőrön vagy az ajkon és garatban mutatkozzék az, rögtön menjen az orvoshoz és ajándékozza meg őt bizalmával. Szégyenkezés, vagy az igazság letagadása az orvossal szemben igazán a legnagyobb esztelenség.

Még ha teljesen kifejlődött is a tripper, a kemény vagy a lágy-sanker, vagy a secundär szifilisz, lehetséges teljes gyógyulás, ha kellő időben megkezdjük az erélyes orvosi kezelést.

Ha a nemi beteg nem a maga, úgy legalább a mások érdekeit védelmezze meg. Egy pillanatra sem szabad elfelednie, hogy ő egy fertőző bajban szenved. Aki olyankor közösül, mikor tudja jól, hogy nemi baja van, közönséges büntetést követ el.

De ettől eltekintve is a nemibetegnek óvatosságnak kell lennie. A tripperes vigyázzon, hogy véletlenül ne vigyen egy gennycseppet a szeméhez. Ruháit, ha véletlenül

megfertőzte volna, rögtön tisztítsa ki és fertőtlenítsen, hasonlóképpen minden más tárgyat is, mely a gennyel érintkezhetett, mielőtt más ember kezébe kerülne.

Hallottuk már, hogy a tripper igen gyakran krónikussá lesz, amely hosszadalmassága mellett alig észlelhető jelenségeivel és nagyfokú fertőzőképességével terhére lesz a betegnek.

Az elővigyázat tehát csak akkor válik feleslegessé, ha az alapos orvosi vizsgálat a mikroszkop segítségével megállapította a tökéletes gyógyulást.

Vonatkozik ez különösen a közösülésre és házasságkötésre. Mint-hogy egy krónikus tripper éveken át fennállhat, senkinek, aki csak valaha is szenvedett tripperben, nem szabad mindaddig megházasodnia, míg ezt az orvos alapos vizsgálat után meg nem engedi. Aki másképpen cselekszik, lelkiismeretlen ember. Ezrei a szerencsétlen asszonyoknak lesznek egész életükre nyomorultakká csak azért, mivel a saját férjük, talán éppen a nászéjszaka miszticizmusa közepette, tripperrel szennyezte be őket.

Ha a tripperbetegnek csak arra kell ügyelnie, hogy húgycsővének váladéka ne jusson más helyre, úgy a szifilitikusnak még sokkal óvatosabbnak kell lennie, mert az ő összes váladéka fertőző és főleg a nyálka és a szájjáladék terjeszti igen könnyen a betegséget.

A nemi betegségekről elmondott eme szavakat ne csak a házasulandó férfi, hanem a nő is, aki férjhez akar menni, illetőleg az ő szülei és gyámja is tartsa jól szem előtt. Házasságot voltaképpen nem is szabadna előbb kötni, mielőtt a házasulandókat orvos meg nem vizsgálja és egészségesnek nem találja.

3 nap alatt eltüntett: szeplőt, májfoltot, pattanást VIOLA krém-szappan. Készíti Weiss Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 9

Kényszer-házasság

Írta : Gáldoni Jenő

Alig pár évvel azután, hogy Gibraltár felől megszűnt már a hadihajók és erődágyuk dörgése és midőn már valahogyan lecsendesedtek a felizgatott spanyol kedélyek, Don Juayme del Banilla gróf lemondott magas hivataláról, hogy megházasodjon és visszavonuljon andaluziai birtokára, abba a földrészbe, ahol az asszonyvér forráságban vetekezik a nehéz vörös bor mámorító tüzével. Pár heti ilt tartózkodás után széjjel nézett az eladó sennioritták között és háztüznézőbe ment.

Banilla gróf kiélt, vén spanyol főnemes volt, de határtalanul gazdag, s ezért a tüzesvérű, lobogó vágyu, szerelmet ismerő leányokat nem nagy örömmel töltötte el az a gondolat, hogy esetleg feleségül akarja valamelyiküket. A szülők azonban nagyon szívesen látták, különösen azok, akiknek már nem volt lehetőségük más uton jómódhoz jutni, mint leányuk boldogsága árán. Kiszemelte menyasszonyát, akit — valljuk meg őszintén — jól választott. Colomba volt a neve s ő is ősnemes családból származott. Alig volt tizenhét éves s ami csoda, abban az extázisos, tango melódiájú, buja andaluziai virágos kertben — férfi még nem érintette. Modern lány volt, tüzes mint a forró nap, szerelemvágyó, mint egy délargentínai spanyol dal, kéjtarkasztó, mint a pogány istenek itala és mégis érintetlen, mert még nem szeretelt meg olyan férfit, akinek odaajándékozta volna kreolbarna klasszikus testét, tüzes szívének mámorító vércseppjeit. Egy falusi kerti ünnepélyen, midőn Colomba félmeztelenül egy vad spanyol táncot járt, s amikor csiptető fájának ritmikus csaltogására szép testének minden egyes vonala mámorító szerelemről muzsikált, két férfiszempár akadt meg rajta és csillogott fel vészes lángokkal. Egyik férfi volt Don Banilla gróf, a másik meg a Doloré-i fiatal orvos Puerta Juarez. Másnap mindketten megkérték a gyönyörű lány kezét. A gróf vagyonára, összeköttetéseire és társadalmi pozíciójára támaszkodott, míg az orvos fiatalságára és Colomba viszontszerelmére. A szülők a grófnak adták oda.

A fiatal leány megtudva a szülői megfélebbbezhetetlen határoza-

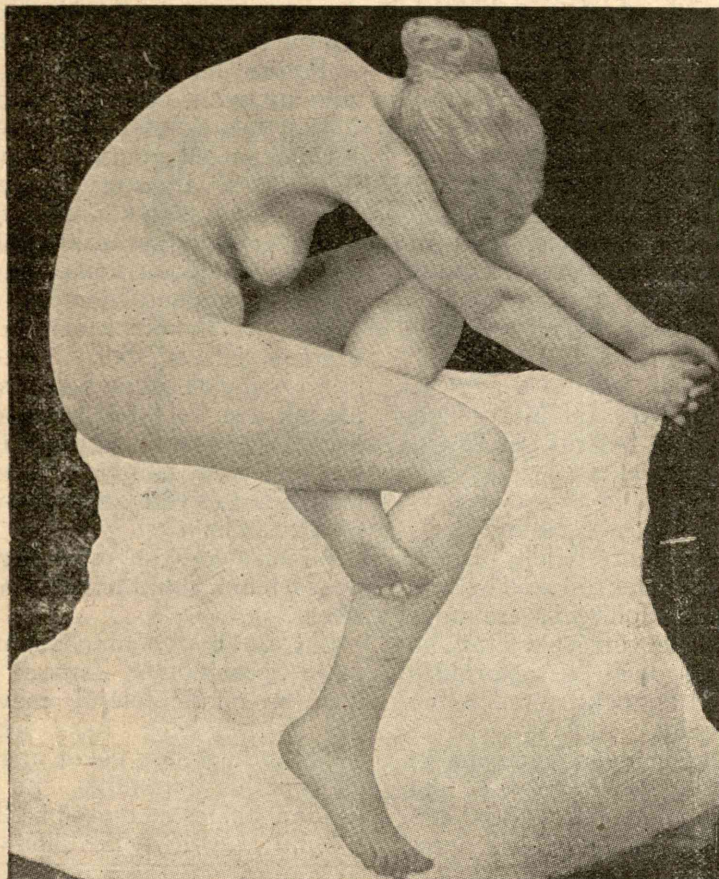
tot, sokat akadékoskodott, makrancoskodott és fiatal lényének teljes erélyével tiltakozott az idős granddal történő házassága ellen. De szülői hajthatatlanok maradtak. — Hozzá kell menned, ő mindent megadhat, amire egy magadfajta leánynak szüksége lehet!

Már pedig a szülői akarat ellen nincs fellebbezés, ami nagyon fájdalmas lehet egy fiatal, tellidomu szüzeleányra nézve, aki jól tudja miért nem akar feleségül menni az idős grófhhoz. Azok a verőfényes, mórók idejebeli szép napok nyomtalanul elröppentek már, amikor még ifju lovagok mentegették meg a gyönyörű, dacos kis senyorrítákat, idős vagy vén, kéjenc spanyol grandok, házasságnak nevezett szerelmi járma alól! s ezért hogy családi botrány ne keletkezzen, Colomba kénytelen volt férjhez menni Don Juaymé grófhhoz.

Pedig ő meg a fiatal orvos meny-

nyire szerették egymást! És mily vágyakozva epekedtek egymásért, hogy egyesüljenek a földi élet mámorító, örök üdvében, az élő szerelemben! De most felkiáltó jelként közbük állt a fiatalos érzelmű öreg nemes, összezuzva minden szerelmi ábrándot, elfojtva minden feltörő testi vágyakozást! Önök azt gondolják, hogy Colomba másképpen is cselekedhetett volna? Higyjék el, nem. Vannak az életben olyan körülmények, amelyek megakadályoznak bennünket szabad cselekedeteink gyakorlásában.

Az esküvő megtörtént a legnagyobb pompával. Tudják önök, milyen egy spanyol főnemes esküvői ceremóniája? Sok volna leírni, de annyit mondhatok káprázatos! S a nászéjszaka? Hát az felülmul minden esküvői pompát, mert minden országban másféle szerelemmel tartják meg, amit



Női akt

— Kóra Körber Nándor rajza —

csak olyasvalaki tud megítélni, aki átélte egypár szerelmes spanyolországi éjszakát...

Mint sok más, hasonlósorsú menyasszony, Colomba is egyike volt a legszerencsétlenebb teremtményeknek, kinek az esküvő napja volt élete legszomorubb emléke. A baldachinos középkori, csipke felhőbe burkolt, selyemhullámokba borított nászágy, melybe fázósan, dideregve, elkeseredve és életundorral bujtak be, az átviharzott utálatos éjszaka emlékei... amikor férje betért hozzá s a takaró alatt hozzásimult... ő elhúzódott tőle, de az közelebb kuszolt hozzá... megfordult, hogy hörgő, forró lehelete ne érje szégyenpirban égő arcát, félelemtől kitérő orrcimpáit... a férje pedig mind jobban hozzásimult, nem törődve a megváltozott helyzettel, amely neki ugylátszik inyére vált... a hóna alá nyult és markolni kezdte minden testrészét, melyek eddig még a saját szemei előtt is eltakarva voltak. Érezte, amint az felhúzza ingét és hozzátapad egy idegen láztól hevülő férfitest... a többi elfult egy átkinlódott éjszaka kéj nélküli kényszermámorába, melyből émelyítő a felébredés! Másodszor pedig alvás közben támadta meg férje, nehéz álmából felébredve magán érezte annak reszkető testét, amint utat tört magának az ő mindent tűrő, hideg testébe...

A többi mézeshetek, San-Sebastian, Biaritz, Páris, Nizza, Monte-Carlo, Sanremo, Sorrento könnyítik a napokat, segítik a feledést, de felvidítani és boldoggá tenni ezek sem tudják. Mindezek, mint a többi asszonyi emlékek fájón markoltak bele lelkébe s nem tudott megnyugvást találni. Milyen más lett volna bejárni azokat a csodaszép helyeket a szerető férfi oldalán!

Hat hét múlva hazajöttek. Colomba örült, nem találta helyét, mert végre a megváltozott helyzetben találkozhatott régi szerelmével s az előnyöket, érzéseket, testi közeledést és lelki összeforradást most már minden szempontból tudta értékelni.

Forró, érzéki nyár lévén, az erdőben találkoztak... Az első találkozásnál már akaratlanul egymás karjaiba omlottak. Az erdő

mélyén ott nem volt nyugalmas nászéjszaka, nem várt rájuk selymes, baldachinos ágy és nem voltak kényelmes háló ruhákban, melyek egy-kettőre leválnak... De a viharzó szerelmi tűz úgy rohant végig minden idegükön, hogy egymásnak segítettek és gyorsan elérték azt a boldogságot, amelyre oly sovároga vágytak. Ezt a heves, pusztító ölelést nem várták az első találkozástól, de az magától jött, mint rekkenő hőség után a mindent elmosó záporosó, mely felüti az elikkadt virágokat...

Mikor ajk az ajkon leroskadtak a selymes füre, Colomba nem hu-

zodozott, nem fordult meg. Ő maga segített minden akadály elgördítésénél és ő határozta meg az ölelés minden részletét. Lüklető, tüzes teste a szerelmi vonaglásban, alighanem elámitotta volna férjét, ki ilyesmiről még álmodni se mert volna. Olyan mámorban gyönyörködtek, mint mikor a kiszomjazott föld felszivja a friss harmatot. Mert a nő szerelmei is olyanok, mint a virágok méze: ha darázs szivja ki durván, akkor elhervad, de ha színes szárnyu, kecses pillangó csókolja le kelyhéről, szebbé válik és bódítóbban illatozik...

A kísértés fürdője

Elli és Ödön már hároméves házasság voltak és ugylátszik nagyon is boldog házasság. Az ismerősök, rokonok, barátok és barátnők mind csodálkoztak. Hároméves házasság s ez idő alatt egyszer sem adtak okot pletykára, gunyos megjegyzésekre stb. ami a mai világban bizony nagy szó. És főleg Ellitől sose várta ezt a társaság.

Persze, ha tudták volna, hogy min nyugszik ennek a boldog házasságnak az alapja! Csak egy tekintet kellett volna a kulisszák mögé és a társaság hetekre ellett volna látva pletykaanyaggal.

Elli és Ödön az esküvőjük után nagyon boldogok voltak, mert ennél a házasságnál nemcsak a pénz és az ész, hanem a szív is nagy szerepet játszott. Sőt. Főszerepet. A mézeshetek csupa boldogságban multak s a hetekből hónapok lettek, amíg... na... egyszóval míg Elli meg nem ismerte a fiatal egyetemi tanárt és változatosságból bele nem szeretett.

Mivel a történet most kezd érdekes lenni, majd bővebben elmesélem.

Elli egy napon meglátogatta hű és jó barátnőjét, Zsuzsát. Teát ittak és mindenféléről csevegtek, míg Zsuzsa meg nem kérdezte Ellitől a látogatás célját, mert elég jól ismerte barátnőjét. És most kezdett Elli csak mesélni. Beszélt a tanárról és hogy bevallotta, hogy

mennyire szereti és hogy mennyire szeretne vele egyedül lenni. Ha csak egy órára legalább. Igaz, nagyon nehezére esik neki, hogy drága férjét, ki a hűség mintaképe, megcsalja. No meg aztán nincs is alkalom, mert sose volt biztosan védve a meglepetéstől. Ödön foglalkozása megengedte, hogy bármely pillanatban hazajöhessen. S itt csak Zsuzsa tudott és kellett segíteni. Mivel Zsuzsa mindig szerette a szerelmeseket pártolni, megígérte a segítségét.

— Drága fiam, te csak menj nyugodtan haza és holnap délután várjál engem teára, csak gondoskodj róla, hogy Ödön szintén feltétlenül szintén jelen legyen, a többi már az én gondom.

Igy beszélt az okos Zsuzsa és Elli boldog várakozásban, telve reménnyel ment haza.

Másnap Zsuzsa pontosan megjelent a teára. Ellinek bizony nem volt könnyű otthontartani a férjét.

— Barátnők sokkal szívesebben vannak egyedül és én nem akarok zavarni.

— De Döncikém, Zsuzsinak és nekem nincsenek tiltakaink előtted és... és — most egész szerelmesen nézett az urára — szeretném, ha látná, hogy mi milyen boldogok vagyunk.

Igy aztán Ödön nagynehezen beleegyezett és most ott ültek az izlésesen megterített teásasztal

PERÉNYI

férfi fehérnemű - szalón

TIMISOARA, Belváros, Dom-tér 8. szám. Reifeisen palota.

(19)

Készít férfi fehérneműket garancia mellett, hozott anyagból is!

mellett, beszélgettek és cigarettáztak.

Zsuzsa az első pillanattól kezdve tüzet fogott és erős ostromot indított Ödön ellen. De sajnos a legkisebb eredményt sem tudta elérni. A férfi nagyon udvariasan felelt, de a szeme állandóan feleségén függött. Minden szava, pillantása, szerelme a feleségéhez volt intézve. Zsuzsának minden tudását fel kellett használnia, ha célhoz akart jutni. De a Zsuzsához hasonló nők nem egykönnyen jönnek zavarba s mivel Ödön tényleg tetszett neki, elhatározta, hogy mindenáron a kegyeivel ajándékozza meg.

— Édes Doktorkám, egy nagy szivességre kérném magát!

Kimért udvariassággal hajolt meg Ödön.

— Van otthon néhány műkin-csem és nagyon szeretném egy szakember véleményét, hogy mi a tényleges értékük. Megtenné-e azt a szivességet, hogy megtekintené.

— Nagyon szívesen, mikor jöhetnek Ellivel megnézni?

Zsuzsa az ajkába harapott. Ez a férfi ugylátszik tényleg hü a feleségéhez, ha ezt a célzást sem akarta megérteni. Egy megérő pillantást váltottak Ellivel és megállapították a napot.

A nap elérkezett, de mikor Ödön eljött Elliért, az semmi kedvet nem mutatott arra, hogy Zsuzsa műkin-cseit megtekintse. Erős fejfájása volt, s különben sem érezte magát egészen jól. A gondos férj rögtön le akarta mondani a látogatást, de Elli ebbe sehogysem egyezett bele.

— Miért ne mennél egyedül, ne légy filiszter, gondolj arra, hogy Zsuzsa nekem mennyiszor koromban mennyit segített s most, hogy egy kis szivességet kér tőled, akkor le akarsz mondani?

S Ödön a legbecsületesebb szándékkal egyedül indult utnak.

Egy kis csinos komorna átvette a kalapot, kabátot és egyenesen a budoárba vezette Ödönt. Kicsit furcsának, de viszont érdekesnek is találta ezt. Megtekintette a csipkékkel borított ágyat, a toilette asztalkát a rengeteg dobozzal, üveggel, üvegecskével, melyek mind a női szépség titkait rejtették magukban. Láta a kecses kis butorokat, az apró selyemhuzatos székeket, a vékony aranyrámákban a pikáns kis képeket, amelyek oly hatásosan voltak a sötétlila

tapétán elrendezve. Az ablakokon a selyemfüggönyök letompították a fényt és bizsergető édes hangulatot teremtettek. Minden egy csendes, de exotikus parfüm illata áradt, amely a puha fehér aszszonybőrt juttatja az ember eszébe.

Ödön kezdte érezni az illatnak, a fénynek lassan bizsergető hatását.

A komorna újra belépett.

— A kisasszony elnézését és türelmét kéri egy pár percig, kissé elkésett — s bizalmasan hozzátette — most fürdik éppen, — avval egy ajtóra mutatott és kiment. Ödön elmosolyogta magát. Kezdt tetszeni neki a dolog. Hisz utóvégre ő is csak férfi volt.

Az egyik kis székecskéről levett egy pár leheletfinom harisnyát s szeretettel az ágyra helyezte őket, s leült. S akkor a fürdőszobából oly hangok hatoltak, amelyre már felfigyelt, s amelyekre vére már gyorsabban keringett ereiben. Egy kis locsogás, mint mikor a kéz próbálja a vizet, ruhasuhogás. Gondolatban maga elé képzelte már a vetkőző karcsu Zsuzsát. Hallotta, amikor belépett a vízbe. Már nem birt ülve maradni, ezek a hangok egy kibírhatatlan érzést váltottak ki belőle.

Közelebb ment az ajtóhoz, de meglepődve megállt. Az ajtó csak be volt támasztva, azért is hallott ő meg ilyen tisztán minden hangot. A keskeny nyíláson hirtelen betekintett, meglátta Zsuzsa gyönyörű kerek vállait és a formás hát egy kis részét, a többit a kád eltakarta. Gyorsan visszaugrott és visszaült a helyére. A legnagyobb erővel próbálta visszanyerni nyugalma. S akkor a szembenlévő falon szemébe ötlött egy kép: „Zsuzsa és a vénék.”

— Mi ez? Véletlen vagy szándékosság? — gondolta és közelebb lépett. „Ami a vénék megtesznek ott, én is megtehetem ennél a Zsuzsánál.”

S mikor most meghallotta a luss zuhogását, el volt intézve, vége volt a nyugalmanak. Mielőtt meg gondolta volna tettét, máris megnyitotta az ajtó nyílását. S ott állt Zsuzsa a kádban. A hideg víz végigcsurgott a testén, mellei kőkeményen csúszosodtak előre középen a rózsás bimbóval. Hófehér sima hasa remegve veszett el a sötét, göndör háromszögben. S az isteni combok, melyek férfiölelésre voltak teremtve.

A csodás test már megfogta Ödönt, ki nem tudta, hogy Zsuzsa



Ceruzarajz

— Kóra Körber Nándortól —

a tükörből figyeli minden mozdulatát. Keze betévedt nadrágzsebébe, azt hitte megőrül izgalmában, mikor Zsuzsa megfordult s szétvetelt lábbal előrehajolt, a remegő félgömbök megnyiltak s két lépésnyire Ödön előtt megnyílt a legszebb leánytest...

Ödön kiszáradt torokkal, remegő lábakkal hanyatlott a székére.

Néhány pillanat múlva csak egy könnyű pongyolával testén belépett Zsuzsa. Egy pillanatig, mintha zavarban lett volna, de csak egy pillanatig s akkor forró pillantással kezét nyújtotta Ödönnek.

— Bocsánatát kérem kedves doktor, hogy így megvárattam, de ma egy kicsit mindennel megkésstem, s legyen elnéző az öltözékem iránt is, de most már nagyon siettem.

Ödön látta a csillogó szemeket, érezte a friss víztől párologó női test illatát. Erőltetett nyugalommal foglalt helyet Zsuzsával szemben. Zsuzsa süteménnyel és teával kínálta s mindannyiszor visszacsuszított formás karjáról a pongyola ujját.

A nap besütött a lila függönyökön s káprázó fényreflexeket varázsolt a fekete hajra a hófehér bőrre.

Ödön most megemlékezett a jövetele céljáról és úgy kapott utána, mint a vizbefuló a menekülést ígérő part után.

— Kisasszonyom, hisz nekem valami műremeket kellene megnéznem és felbecsülnöm?!

Zsuzsa egészen előrehajolt, úgy, hogy Ödön érezte illatos leheletét. Kedveskacéran nézett Ödön szemébe és lassan majdnem sutogva mondta:

— Hát... én azt hiszem... hogy te... hát nem nézted az előbb már eléggé...?

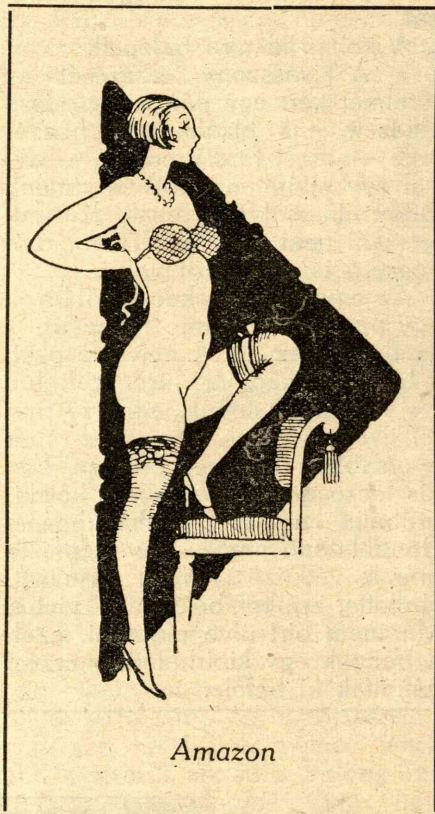
S mikor Ödön meglepetve hallgatott:

— És mi... a véleményed... róla... nagyon értékesnek találod?

A tekintete, friss vörvörös ajkai, melyek közül hófehér fogai mint gyöngyszemek csillogtak elő, selyemmel borított lábai, fehér bőre, mely átvillogott a könnyű pongyolán, elvették nyugalmanak utolsó töredékét is. A következő pillanatban száján érezte a forró

tüzes ajkakat. Kezei pedig leszedték a habkönnyű pongyolát az isteni lánytestről.

Ajkuk, nyelvük összezsapódott. Zsuzsa karjai átfonták Ödön nyakát, ki szorosan ölelte magához ezt a csodás meztelenséget. Csendesen szó nélkül hanyatlott le a



két test a kerevetre, a leánycombok engedelmesen nyíltak meg, kitárva a férfi előtt a leánytest illatos gyümölcsét. Néhány forró csók, kis játék a mellbimbókkal és a két comb keményen rákapcsolódott a férfi derekára.. Sóhajok... trillázó kacajok összevegylve kis sikoltásokkal és gügyögő becézőszavakkal töltötték be a szobát.

Majd egy kéjes hörgésszerű sikoly jelezte célhoz érésüket...

Ödöntől csak most került le a ruha, hogy a további összeütközések raffináltabbak lehessenek. Két óra leforgása alatt még három helyzetben élvezték testük varázsát...

Majd Zsuzsa telefonján felhívta Ellit, értesítve, hogy Ödön tőle elindult. Elli meg a tanárja éppen

pihentek a második összezsapás után, gyorsan felöltözködtek s a tanár sietett, hogy Ödön ott ne találja.

Rossz lelkiismerettel üdvözölte Ödön a feleségét, aki épugy fogadta a köszönést. Mindegyikük valamivel jóvá akarta tenni bal lépését s azért most sokkal kedvesebbek voltak egymáshoz.

Ettől kezdve Ödönnek sokkal többször kellett üzleti ügyben elmaradnia vagy fontos gyűlések tartották távol otthonától, amiért azonban Elli soha nem haragudott vagy neheztelt a férjére. Este aztán mindég fokozottabb kedveskedésekkel akarták lelkiismeretüket megnyugtálni.

Igy történt aztán, hogy ez a házasság oly boldog volt, hogy az egész város csodálkozott rajla.

Flór

A kíváncsi gyermek

— Apukám, mi az, hogy eljegyzés?

— Ha egy férfi és egy nő elhatározza, hogy házasságot kötnek, akkor eljegyzik egymást.

— És mi az, hogy kosár?

— Ha a férfinak szerencséje van.

Ez a hely a MIA Krém számára van

fenntartva, amely a dr. Kovács-gyógyszertárában, Timișoara-Fabric kapható, de a hirdetést nem közöljük, mert mindenki tudja, hogy a MIA KRÉM-nek nem kell már reklám.

Venus fürdő

régebben Császárfürdő

Villamos megálló

Nyitva reggel 7-től este 11-ig

Állandó gyógyfürdők

— Kádfürdő 20 lei —

A tulajdonos

Bukarest ~ Temesvár ~ Budapest ~ Bécs

között hetenként rendes kurirjárat közlekedik. Bármely küldöncszolgálatot és megbízást elvállal, azt pontosan elintézi: PINKERTON BOY iroda, Timișoara (Temesvár) Belváros

**MINDEN HÁZNÁL
LEGYEN**



HA NINCSEK - AKKOR VEGYEN!



WALTRICH
női és férfi fodrász
Timișoara, Gyárvaros, Fő-uca,
Kossuth tér 1. sz.
Speciális, tartós hullámosítás,
hajfestés, víz hullám stb. (13)
Nőknek külön bejárat úgy Fő-
uccai, mint a Kossuth-téri ol-
dalon. — Szolid árak

PODRÁTZKY

**Műbutorkárpitos, spe-
ciális bőrbutorok**
TIMIȘOARA II., Iskola-utca 10
Telefon 206. (31-4)

**Alkalmi
ajándékokat**
legolcsóbban beszerezhet
Joan Dumoni
órás és ékszerész
Timișoara IV. Str. Iancu
Văcărescu 25 (Bemgasse.)

Árjegyzék

Kató sorozat

három kötetben: Kató egy urilány
története, Kató mint asszony és
Kató válása. Utóbbi illusztrálva,
mindhárom kemény diszkötésben,
ára egy egy kötetnek 100 lei. Kül-
földön a 3 kötet 400 lei.

Vera naplója

egy felszabadult szűz története,
négy darab fényképillusztrációval,
kemény diszkötésben, ára 200 lei,
külföldön 250 lei.

Bestiák

egy rabszolgakereskedő ház-
ban. Páratlanul érdekes és izgal-
mas erotikus regény, négy darab
fényképpel ára 200 lei, külf. 250 lei.

Kapu előtt

diákregegy, a fiatal emberek izzó
erotikájával, angol vászonkötésben
ára 100 lei, külf. 130 lei.

Férfivérű asszony

francia regény, Dr. Benedek Mar-
git kitűnő fordítása, ára angol
vászonkötésben 100 lei, külf. 130 lei

Játék a tűzzel

kis regény a szabad szerelemtől,
kemény kötésben, ára 120 lei,
külf. 140 lei.

Párisi album

tíz darab szenzációsan érdekes
fényképpel ára 350 lei, külf. 400 lei

**Káviár 1926—27—28—1929-ik
év**

komplett összeállításban, két fél-
éves kötetben, színes kartonba
kötve, 1040 oldalon. Egy-egy esz-
tendő ára 700 lei, külf. 750 lei,
angol vászonba kötve, arany cim-
nyomással, 800 lei. (Ceslovákia,
Magyarország és Itália részére ke-
mény kötésben nem küldhető).

Káviár 1930. éve

két kötetben, színes kartonba,
komplett összeállításban a két
kötet ára 600, külf. 650 lei. An-
gol vászonkötésben 700 lei.

Káviár 1931. éve

két kötetben, kemény diszkötés-
ben, komplett összeállításban, ára
a két kötetnek 500 lei, külf. 550 lei

Káviár vegyes számok
színes kartonba kötve, 26 darab
520 oldalon, csinos fedőlappal,
ára 120 lei, külf. 150 lei.

Káviár vegyes számok
200 oldalon
színes kartonba kötve, 10 darab,
csinos fedőlappal, ára 65 lei, külf.
80 lei.

Dolly krém
puder
szeplővív
Legszebb ajándék! Gyártja:
Roth Jenő gyógyszerár
Timișoara. III. Dózsa és
Pósta ucca sarkán

Károlyi József

uri fodrász

Timișoara, Belváros, Jenőherceg-
ucca 14.

Hajvágás hölgyek számára is.

Hajfestést

bármely színre garancia mellett vállal

Todorov Pál

hajfestő és női fodrász

Timișoara, Belváros, Rezső-ucca

Elsőrangú viz és vasondolálás

Férfi és női manikűr

Vasgerendák és betonvas

nagy raktár és gyári vagonszállítás

Jäger József és Péter

vaskereskedőknél

Timișoara Józsefváros, Hunyady-ut 33

Telefon 326.

52

PINKERTON BOY

Öt perc alatt minden megbízást elintézi.
Naponta kurirját Bucarestbe és Kolozs-
várra. Hetenként egyszer Budapest és Te-
mesvár között. Vízum beszerzés 50 lei.

Timișoara — Telefon 75



Ha szép akar lenni, használjon

Kulka-féle Liliomtej-krém
Liliom-pudert
Liliomtej-szappant

Kapható kizárólag a Városi Gyógy-
szertárban Belváros.

Kérje mindenütt
lapunkat!



4. sz. keresztrejtvény

1	2		3		4	5		6	7	8	9	10	11		12
13	L		C		14	H		15	L			Z	O		
16			U	17	S	Z	D	18	G	B		B	O	R	19
															19/a
			20	U				21	S	E				22	
23	24	25	E	T	K	O	Z	N	27	I	I	28	28/a	E	I
29									30	M		31			32
33					34	J		E	A	35			A	36	
				37	E	E	P		A					38	39
41	42		43	T	L			44	R			45			40
46	P				E			47	O	K		48	E	P	
49	A	50	F	E	K	S	51	Z	I	K	52	A	L	E	52/a
55		N						56	A	V	E		57	R	A
59					60	T			L	E			A	G	

Vízszintes

1. Sokan kultiválják a szeretkezésnek ezt a nemét.
13. Nem áll
14. Személyes névmás
15. Szortíroz
16. Legtöbb nő megadja magát, ha idáig jut a férfi (két szó)
20. Vissza: ilyen mérték is van
21. Vissza: kötőszó
22. G. N. N.
23. Minden nő szégyeli először a férfi előtt (két szó)
29. Vissza: nem régen elhunyt magyar költő
30. Y. M.
31. Kettős mássalhangzó
32. Korjelző rövidítve
33. A férfi ezzel kezdi a koitust
37. E. E. P.
38. Női név (főlélegesen ékezet)
41. Ilyen rétegekig jut el a férfi szüz leányoknál
46. Vissza: gyermek köszöntés
47. Nincsen semmi enélkül

48. ...er (gyümölcs)

49. Parasztleány a kazal tövében (3 szó)

55. Vissza: ilyen óra is van

56. Mint 52. függ.

57. Rag

58. Rag

59. Sok ilyen asszony van

Függőleges

1. Érintetlen leánynál el van zárva
2. Sétány
3. Bucarestiben van
4. Vörös fém
5. A hét vezér egyike
6. Minden nő szeret játszani ezzel (2 szó)
7. Benne e vel kis kutya
8. Vissza: télire eltett hussal teszlik
9. Évszak
10. Takács teszi
11. E-vel benne pulzus
12. Sok nő nagyon bájos így
17. Kényelmesen süt
18. Csont latinul (fon)

19. Nem földi

19/a. Keresztfelirat

24. Férfinév

25. Vadaskertre vigyáz

26. J-vel mindenkinek van több is

27. Fohász

28. Német vicclap

28/a. R-rel sok munkást foglalkoztat

34. Osztályzat

35. E-vel, akinek nincs ereje

36. Tea idegen nyelven

39. Rés (betűk összekeverve)

40. Kinai szócska

42. ... satanas! (ék. hiba)

43. Vissza:chia (papiruralom)

44. Román személyes névmás

45. Keserű

50. Fonal mássalhangzói

51. Vissza: fő (idegen szóösszetételben)

52. Római köszöntés

52/a. Mindennek van (főlélek.)

53. Y-al nem kicsi

54. Rossz románul (fon)

60. Mult idő ragja

Megfejtéshez elegendő az 1, 16, 23, 33, 41 és 49 vízszintes és az 1, 6, 12, 35 és 43 függőleges sorok beküldése.

Gál Manó könyvnyomdája Lugoj. (Lapkiadótulajd. S. Papp)